

TRANSCEPTOR MOVIL CB-27 FM/AM MULTINORMA

MULTISTANDARD FM/AM CB-27 MOBILE TRANSCEIVER

**ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR MOBILE CB-27 FM/AM
MULTINORMES**

TRANSCETOR MÓVEL CB-27 FM/AM MULTINORMA



JOPIX
900PRO

ES	<i>Manual de instrucciones.....</i>	2
EN	<i>Instruction manual.....</i>	19
FR	<i>Mode d'emploi.....</i>	35
PT	<i>Manual de instruções.....</i>	52



INFORMACION:



Este símbolo indica que para el uso de este equipo puede ser necesaria autorización administrativa o licencia concedida por las autoridades de Telecomunicación. Pueden existir restricciones para su uso en cualquier Estado Miembro de la Unión Europea, para más información consulte con su vendedor o Autoridades de Telecomunicación. Este equipo es de uso libre en España.

Países de uso permitido:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Este aparato es conforme con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Una vez finalizada su vida útil, debe ser reciclado o desmantelado. Los productos electrónicos no reciclados son potencialmente peligrosos para el medio ambiente. Para más información, puede contactar con su distribuidor, vendedor o su administración local o regional.

Los productos electrónicos que no hayan sido objeto de una recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud pública debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

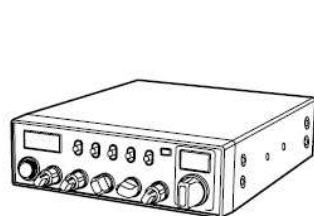


Este aparato es conforme con la Directiva 2017/2102/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 15 de noviembre de 2017 por la que se modifica la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS).

- Este Manual de Instrucciones se ha elaborado intentando conseguir el máximo detalle en las explicaciones descritas. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. no se hace responsable de alguna posible omisión así como de errores de imprenta o de traducción.
- Queda prohibida la reproducción total o parcial de este Manual de Instrucciones sin previa autorización por escrito de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Empresa de contacto en la Unión Europea:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España).

DESEMBALADO Y COMPROBACION DE LOS ARTICULOS:

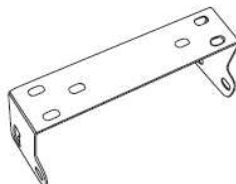
Desembalar cuidadosamente y comprobar que están incluidos todos los artículos. Si faltara algún artículo o estuviese dañado, contacte inmediatamente con su vendedor.



CB-27



Micrófono



Soporte de montaje



Soporte para micrófono



Protectores adhesivos



Cable de alimentación



Tornillos para el soporte de montaje



Arandelas para el soporte de montaje



Tornillos de ajuste



Fusible de repuesto (3 A, 250 V)



Tornillos autorroscantes



Arandelas

ACCESORIOS OPCIONALES:



Altavoz externo

Notas:

- Los artículos suministrados pueden variar en función del país de adquisición del producto. Para más información, consulte con su vendedor.
- Consulte con su vendedor para informarse sobre los accesorios opcionales disponibles para este transceptor.

INTRODUCCION:

- Este transceptor es para uso en un vehículo móvil o como estación fija utilizando una fuente de alimentación de tensión continua externa (no incluida).
- Lea de forma completa el manual de instrucciones suministrado con el objeto de conocer todas las funciones que incorpora el transceptor y obtener su máximo rendimiento.
- Guarde este manual para futuras consultas.
- El fabricante y/o vendedor declinan cualquier responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado, incorrecto o imprudente del transceptor.
- Este equipo se suministra en un embalaje adecuado para que llegue al usuario en perfecto estado.
- Cualquier manipulación interna, alteración o cambio de las características del equipo efectuadas por personal ajeno al Servicio Técnico, invalida la garantía.
- Este equipo ha salido de los almacenes del distribuidor en condiciones técnicas de utilización adaptadas a la legislación vigente del país de utilización del transceptor.

Cambiar dichas características. Realizar ajustes internos o modificaciones no autorizadas constituye una infracción legalmente perseguible pudiendo provocar interferencias a otras comunicaciones legalmente establecidas.

- Este transceptor incorpora un circuito programable multinorma, que le permite programar la banda de frecuencias y modo de funcionamiento conforme a la normativa vigente en los distintos países europeos. Por lo tanto, este transceptor puede utilizarse en cualquier país de la Unión Europea.
- Si se utiliza este transceptor de comunicaciones sin tener la licencia, si es necesaria, se incumple la legislación vigente y se incurre en responsabilidades de tipo legal. Para más información, consulte con las Autoridades de Telecomunicación o su vendedor.
- Verifique que el equipo esté programado correctamente, ajustándose a los requisitos exigibles en el país de uso.
- El uso inadecuado de este equipo es responsabilidad exclusiva del propietario del mismo.

Notas:

- **El uso de un transceptor puede estar prohibido en determinados recintos o lugares, respete las restricciones de uso.**
- **Respete las normas de su localidad en cuestiones de uso de equipos de radiocomunicaciones.**

MANTENIMIENTO Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD:

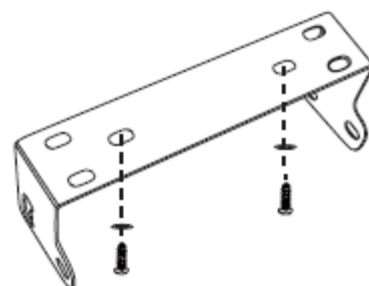
- Antes de transmitir asegúrese de que no hay estaciones de radio muy cercanas que operen en la misma frecuencia, puede causar interferencias.
- Normalmente los vehículos no están protegidos durante una tormenta con aparato eléctrico (rayos). El fabricante, distribuidor y vendedor no se hacen responsables de daños al transceptor si se utiliza durante estas tormentas.
- No utilice ni manipule el equipo cuando esté conduciendo un vehículo, utilice sistemas de manos libres. En muchos países está prohibido manipular un transceptor de radio mientras conduce.
- No utilice este transceptor junto a aparatos médicos, puede causar interferencias.
- Mantenga el transceptor alejado del alcance de los niños.
- No utilice el transceptor en lugares prohibidos (a bordo de aeronaves, en aeropuertos, en puertos, o cerca de la zona de operación de las estaciones inalámbricas de negocios o sus estaciones repetidoras).
- El fabricante, distribuidor y vendedor carecen de responsabilidad en caso de pérdida de vidas humanas o pérdida de propiedades debidas a un fallo de este aparato cuando se utiliza en tareas importantes como salvavidas, vigilancia y rescate o cuando se utiliza con o como una parte de un aparato fabricado por un tercero.
- El uso de accesorios no originales o incompatibles con el equipo podrían provocar una avería, invalidando la garantía.
- Asegúrese de reducir al mínimo el volumen antes de utilizar un auricular o un microauricular. Un excesivo volumen puede producir lesiones en el oído.
- No abra el transceptor. Reparaciones o modificaciones no autorizadas puede provocar descargas eléctricas, incendio y/o un mal funcionamiento del transceptor.
- No utilice este transceptor en recintos mojados o con mucha humedad. Puede provocar descargas eléctricas, incendio y/o un mal funcionamiento.

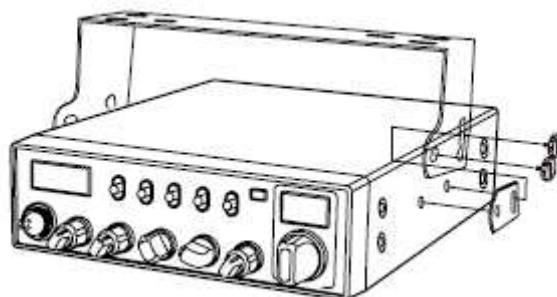
- No coloque materiales conductores de la electricidad, líquidos o metales al lado del transceptor. Un cortocircuito puede provocar descargas eléctricas, incendio y/o mal funcionamiento del transceptor.
- No toque el disipador de calor del transceptor ya que puede estar muy caliente durante y después de la transmisión.
- Utilice solamente una fuente de alimentación DC que le proporcione al transceptor la corriente y tensión adecuada.
- No invierta la polaridad del cable de alimentación. Puede provocar descargas eléctricas, incendio y/o mal funcionamiento del transceptor.
- No modifique o elimine el portafusibles de alimentación del transceptor. Puede provocar descargas eléctricas, incendio y/o daños al transceptor.
- No utilice el transceptor si emite humo, ruidos, olores extraños, si se ha caído y se ha dañado, si le ha entrado algún líquido en su interior o si el cable de alimentación está dañado. Contacte con el Servicio Técnico para su comprobación y/o reparación.
- Apague el transceptor y retire la antena si se aproxima una tormenta con aparato eléctrico.
- No utilice el transceptor junto a receptores de radio y televisión. Puede provocar interferencias a estos aparatos.
- No instale el transceptor en ambientes muy húmedos, polvorientos o insuficientemente ventilados.
- No instale el transceptor sobre una superficie inestable o con vibración.
- No instale el transceptor junto a fuentes de calor y humedad ni bajo los rayos directos del sol de manera prolongada.
- No conecte accesorios inadecuados en los conectores del transceptor. Puede ocasionar daños a los accesorios y al transceptor.
- Apague el transceptor y desconéctelo de la fuente de alimentación DC cuando no vaya a utilizarlo por un periodo largo de tiempo.
- Apague siempre la fuente de alimentación DC cuando conecte y desconecte el cable de alimentación del transceptor.
- Cuando instala el transceptor como una estación fija, asegúrese de que el plano de tierra de la antena no hace contacto con la toma de tierra de la fuente de alimentación DC.

INSTALACION:

Elija la ubicación más adecuada desde un punto de vista sencillo y práctico. Si instala el transceptor en un vehículo, procure que no estorbe al conductor ni a los pasajeros.

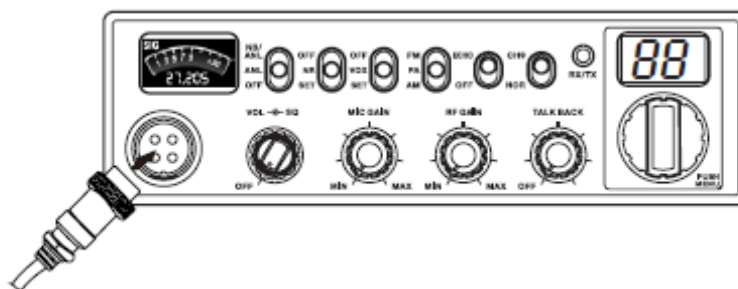
1. Utilice los tornillos autorroscantes y las arandelas para fijar el soporte de montaje en un lugar adecuado.
2. Coloque los protectores adhesivos de la carcasa en los extremos interiores del soporte de montaje e inserte el transceptor. Coloque los tornillos de ajuste sin apretar, y elija un ángulo adecuado moviendo los tornillos de ajuste a una de las 3 posiciones del soporte de montaje.
3. Apriete firmemente los tornillos de ajuste con la mano. Asegúrese de que el transceptor y todos los accesorios están bien montados.





CONEXION DEL MICROFONO:

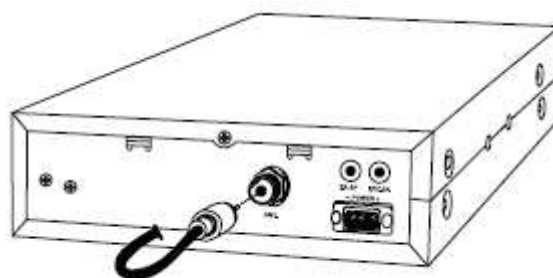
1. Instale el conector del micrófono en la toma del micrófono del transceptor.
2. Apriete el anillo de retención del conector del micrófono con la mano.



INSTALACION DE LA ANTENA:

Antes de utilizar este transceptor, instale una antena eficiente y que opere en el rango de frecuencias de funcionamiento del transceptor. El uso de una antena correctamente instalada y sintonizada permitirá un excelente rendimiento de la comunicación. Este transceptor requiere una impedancia de antena de 50 Ω , no balanceada.

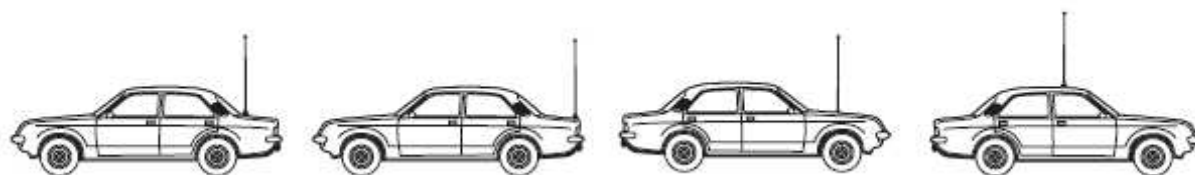
1. Enrosque el conector de antena en el conector de antena del transceptor.
2. Si es necesario, la conexión a tierra del sistema de antena garantizará el mejor rendimiento.



Notas:

- Nunca transmita sin conectar una antena adecuada o una carga de 50 Ω en el transceptor, podría dañar el equipo.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, o daños al transceptor, las instalaciones como estación base deben incluir dispositivos de protección contra rayos.
- Consulte a su distribuidor o vendedor por las opciones de antena disponibles.

3. Una antena móvil puede montarse en varios lugares del vehículo, por ejemplo:



CONEXION DE LA ALIMENTACION:

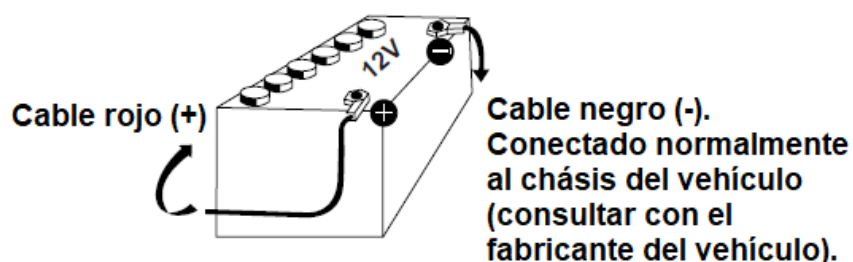
Este transceptor puede funcionar con sistemas de tensión de 12 o 24 V. No es necesario instalar un reductor de tensión.

Por favor, consulte las Especificaciones Técnicas del transceptor para asegurarse de que su fuente de alimentación Vcc puede proporcionar suficiente corriente (amperios), de lo contrario puede producirse un rendimiento deficiente del transceptor.

1. Conecte el cable de alimentación positivo (rojo) al borne (+) de la batería.
2. Conecte el cable de alimentación negativo (negro) al borne (-) de la batería.
3. Conecte el cable de alimentación al conector de alimentación del transceptor.

Notas:

- Ubique el cable de alimentación lejos de altas temperaturas, humedad y otros sistemas eléctricos. Asegúrese de que está instalado donde no pueda dañarse.
- No se recomienda utilizar una toma de encendedor de cigarrillos del vehículo para alimentar el transceptor, ya que podría no suministrar la tensión o la corriente correctas.
- No retire el portafusibles del cable de alimentación.



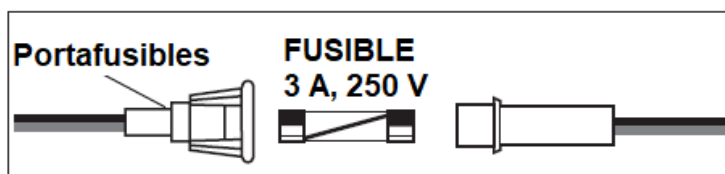
SUSTITUCION DEL FUSIBLE:

Este transceptor requiere un fusible de 3 A, 250 V.

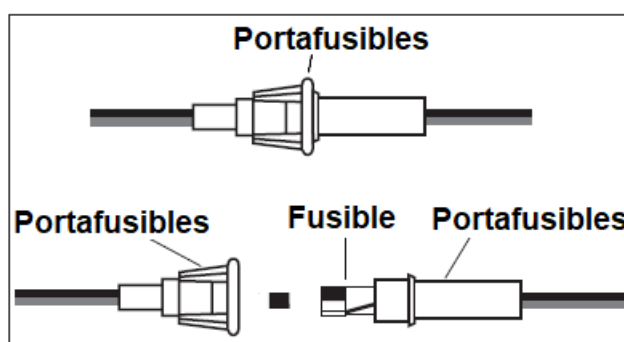
Si el fusible se funde, determine la razón y corrija el problema.

Una vez resuelto el problema, sustituya el fusible. Si los fusibles recién instalados siguen fundiéndose, desconecte el cable de alimentación y póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

1. Gire las dos carcasas del porta fusibles en direcciones opuestas y ábralas.

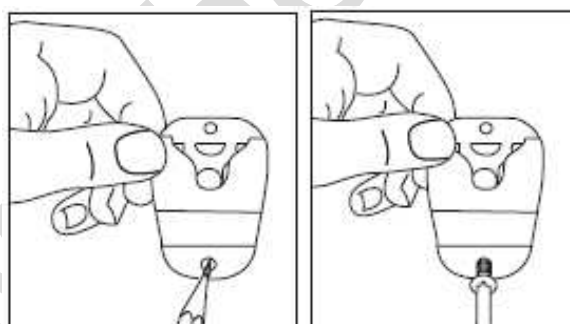


2. Sustituya el fusible fundido por uno nuevo y cierre el portafusibles.
3. Asegúrese de utilizar sólo el tipo de fusible correcto, de lo contrario podrían producirse daños en el transceptor o en la instalación eléctrica del vehículo.



INSTALACION DEL SOPORTE PARA MICROFONO:

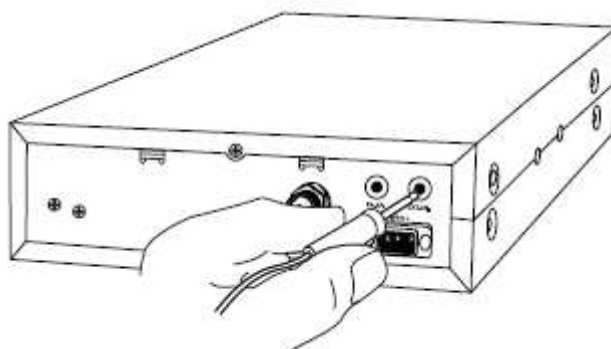
Elija una ubicación que no moleste al conductor del vehículo. Utilice los tornillos autorroscantes y las arandelas suministrados para instalar el soporte del micrófono.



INSTALACION DE UN ALTAVOZ EXTERNO (Opcional):

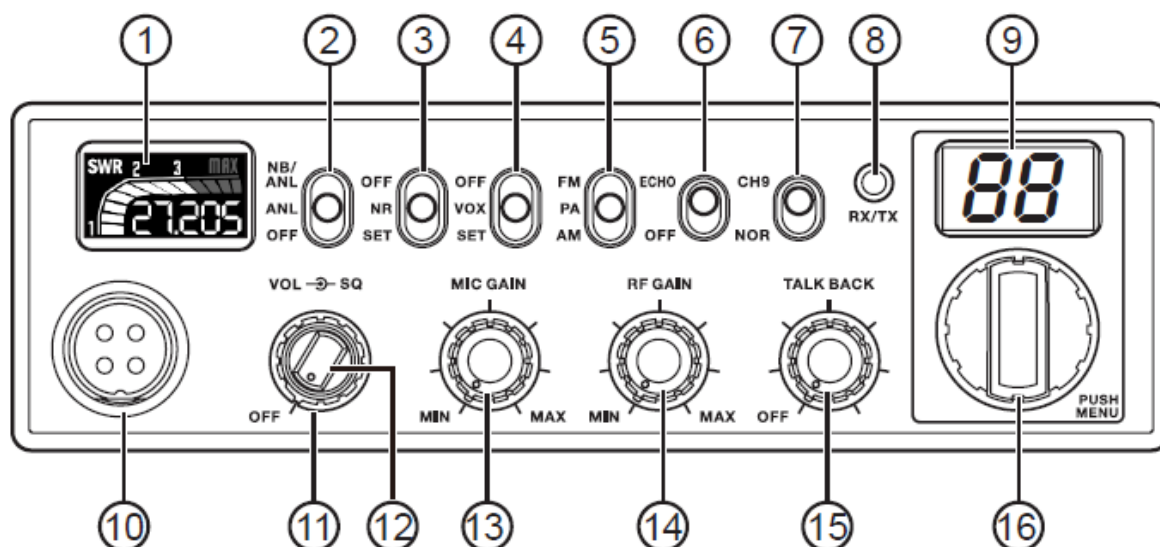
Si utiliza un altavoz externo, elija un altavoz de 8 Ω con un conector de Ø3.5 mm monoaural.

1. Instale el altavoz externo en un lugar adecuado.
2. Conéctelo al conector para altavoz externo.



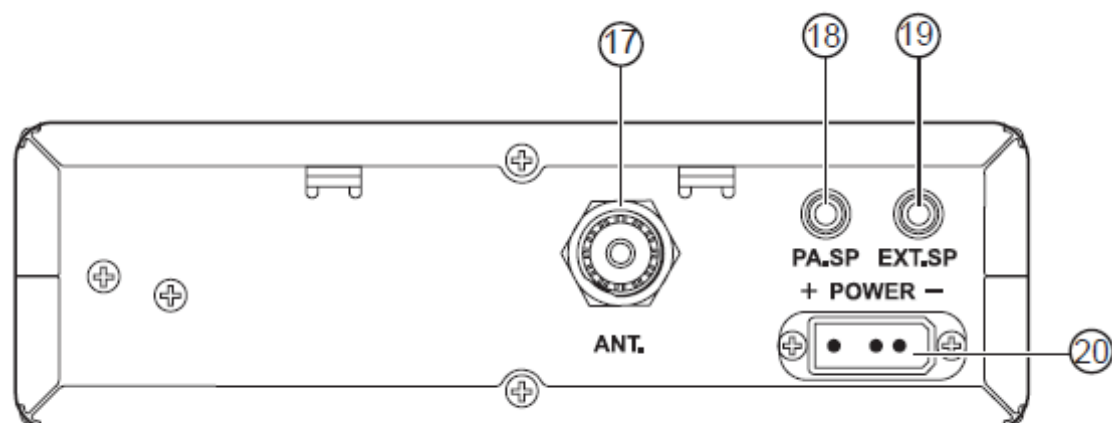
FAMILIARIZARSE CON EL TRANSCEPTOR:

PANEL FRONTAL:



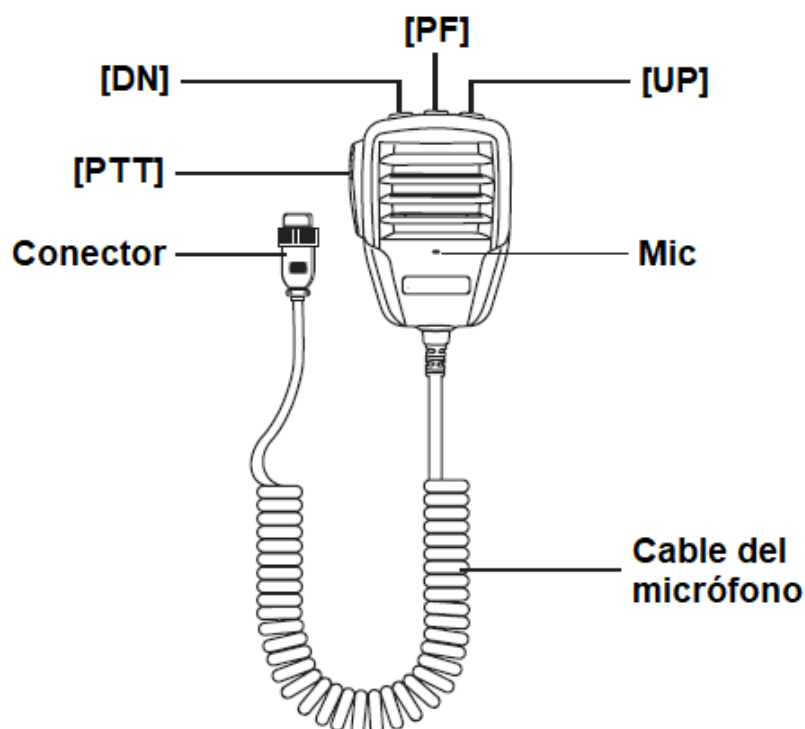
Nº	Descripción
1	Pantalla LCD.
2	Función NB/ANL On/Off (Filtro supresor de ruido/Filtro limitador autom. de ruido).
3	Función NR On/Off / Selector de ajuste NR (Circuito reductor de ruido).
4	Función VOX On/Off / Selector de ajuste VOX (Transmisión activada por voz).
5	Selector de tipo de modulación: FM / PA / AM.
6	Mando On/Off para la función ECO.
7	Selector Canal 9 / Canal normal de funcionamiento.
8	Led indicador de recepción (verde) / transmisión (rojo).
9	Pantalla: Se muestra el canal y la indicación en movimiento de la frecuencia.
10	Conector de micrófono de 4-pin.
11	Squelch automático / Control manual del squelch.
12	Mando On/Off y ajuste de volumen.
13	Control de ganancia del micrófono.
14	Control de ganancia de RF.
15	Función de auto-escucha On/Off / Ajuste del nivel de volumen de la auto-escucha.
16	Mando selector de canal / PUSH / MENU.

PANEL TRASERO:



Nº	Descripción
17	Conector de antena.
18	Conector para un altavoz de megafonía PA.
19	Conector para altavoz externo.
20	Conector de alimentación DC.

MICROFONO:



FUNCIONAMIENTO:

ENCENDER Y APAGAR EL TRANSECTOR:

Gire el mando [VOL] en el sentido de las agujas del reloj para encender el transceptor, el transceptor puede emitir un “beep” (si la función “beep” está activada). La pantalla LED mostrará un número de canal.

Gire el mando [VOL] en el sentido contrario a las agujas del reloj, hasta escuchar un “click”, el transceptor se apaga.

AJUSTE DE VOLUMEN:

Gire el mando [VOL] en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen, gírelo en el sentido contrario para disminuirlo.

Nota:

- Ajuste el volumen durante la comunicación para obtener un nivel adecuado.

CONTROL AUTOMATICO DEL SQUELCH (ASQ):

Gire el mando [SQ] en sentido anti-horario hasta la posición más a la izquierda para activar la función “ASQ”.

El icono “**ASQ**” aparece en la pantalla. Cuando la función “ASQ” está activada, no es necesario repetir el ajuste manual y se produce una mejora permanente entre la sensibilidad y el confort de escucha. Esta función puede desconectarse girando el mando en el sentido de las agujas del reloj. En este caso, el ajuste del squelch pasa a ser manual.

CONTROL MANUAL DEL SQUELCH (SQ):

Gire el mando [SQ] en el sentido de las agujas del reloj hasta el punto exacto en el que desaparezca todo el ruido de fondo.

Este ajuste debe hacerse con precisión ya que, si se ajusta al máximo (totalmente en el sentido de las agujas del reloj), sólo se recibirán las señales más fuertes.

CONTROL DE GANANCIA DE MICROFONO:

Con el transceptor encendido, gire el mando [MIC GAIN] para ajustar la ganancia del micrófono. En sentido horario para aumentar y en sentido anti-horario para disminuir.

CONTROL DE GANANCIA DE RF:

Con el transceptor en modo RX, gire el mando [RF GAIN] para ajustar la sensibilidad de recepción. En sentido horario para aumentar y en sentido anti-horario para disminuir. Situar en su posición máxima en caso de recepción de llamadas de larga distancia. Puede disminuir la ganancia de RF para evitar distorsiones, cuando el interlocutor está cerca.

FUNCION DE AUTO-ESCUCHA (TALK BACK):

Esta función le permite escuchar su propia voz en el altavoz interno o externo (opcional) conectado en el conector trasero [EXT.SP].

Gire el mando [TALK BACK] en sentido anti-horario hasta la posición más a la izquierda para desactivar la función "TALK BACK".

Gire el mando [TALK BACK] para aumentar (sentido horario) / disminuir (sentido anti-horario) el nivel de volumen de la función de auto-escucha.

MANDO GIRATORIO [PUSH]:

En modo de funcionamiento normal, gire el mando [PUSH] para cambiar de canal. En sentido horario para aumentar y en sentido anti-horario para disminuir el canal.

TECLAS [UP] / [DN] DEL MICROFONO:

En funcionamiento normal, pulse las teclas [UP] / [DN] del micrófono para cambiar de canal. [UP] para aumentar, y [DN] para disminuir el canal.

En el modo MENÚ (pulse el mando [PUSH] durante unos 3 segundos para activar este modo), las teclas [UP] o [DN] permiten seleccionar el menú a ajustar.

FUNCION DE ESCANEADO (SCAN):

Mantenga pulsados las teclas [UP] o [DN] del micrófono durante 7 segundos o hasta que se escuche un "beep" para activar la función de escaneado de 40 canales. La exploración se detiene en cuanto hay un canal ocupado.

En el modo de escaneado, gire el mando [PUSH] del transceptor o pulse las teclas [UP] o [DN] del micrófono para cambiar la dirección de escaneado.

Pulse brevemente el [PTT] para salir de la exploración de canales.

TECLA [PF] DEL MICROFONO:

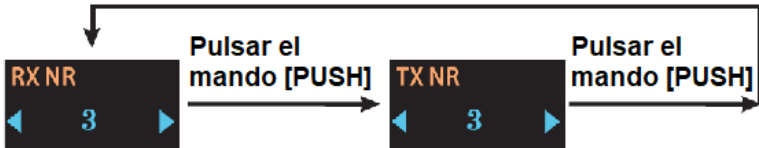
Pulse la tecla [PF] del micrófono para seleccionar la opción que se mostrará durante la transmisión (TX).

Opciones disponibles:

Nivel de potencia de transmisión.

Relación de onda estacionaria (SWR).

INTERRUPTORES DESLIZANTES:

Nº	Función	Posición	Descripción
2	Filtros NB/ANL	NB/ANL	Filtro supresor de ruido/filtro limitador automático de ruido activados.
		ANL	Filtro limitador automático de ruido activado.
		OFF	Filtro supresor de ruido/filtro limitador automático de ruido desactivados.
3	NR (Circuito reductor de ruido)	OFF	Circuito reductor de ruido desactivado.
		NR	Circuito reductor de ruido activado.
		SET	Ajuste de la función NR:  Utilice el mando giratorio [PUSH] o la tecla [UP] / [DN] para cambiar el valor.
4	VOX (Transmisión activada por voz)	OFF	Función VOX desactivada.
		VOX	Función VOX activada.
		SET	Ajuste de la función VOX:  Utilice el mando giratorio [PUSH] o la tecla [UP] / [DN] para cambiar el valor.
5	Tipo de modulación	FM	Modulación FM.
		PA	Función de megafonía (PA).
		AM	Modulación AM.
6	ECHO (ECO)	ECHO	Función ECO activada.
		OFF	Función ECO desactivada.
7	Acceso directo al canal 9	CH9	Acceso directo al canal 9.
		NOR	Canal original seleccionado.

MENU DE FUNCIONES:

1. Mantenga pulsado el mando [PUSH] para entrar en el menú de funciones.
2. Gire el mando [PUSH] o pulse las teclas [UP] / [DN] del micrófono para seleccionar el menú deseado.
3. Pulse el mando [PUSH] para confirmar. El parámetro de la función elegida parpadea en la pantalla.
4. Gire el mando [PUSH] o pulse las teclas [UP] / [DN] del micrófono para modificar el valor del parámetro.
5. Vuelva a pulsar el mando [PUSH] para confirmar el valor elegido. El parámetro deja de parpadear.

6. Si no se pulsa ninguna tecla, el transceptor sale del menú de ajustes transcurridos 10 segundos. Mantenga pulsado el mando [PUSH] o pulse brevemente el [PTT] para validar el último ajuste y salir del menú.

Nº	Función	Pantalla LCD	Ajustes disponibles
1	Ajuste del sonido "beep".	Key Beep	ON: "Beep" activado. OFF: "Beep" desactivado. Ajuste por defecto: ON.
2	Ajuste del "Roger beep".	Roger Beep	OFF (por defecto), 1 ~ 6. OFF: Desactiva la función RB.
3	Ajuste de la iluminación de pantalla.	Dimmer	Brillante (por defecto). Atenuado.
4	Ajuste del tipo de medidor de intensidad de señal.	Display Type	S-Meter. Gráfico de barras. Clásico (por defecto).
5	Selección de la función que se mostrará durante la transmisión.	Display Mode	RF (por defecto). SWR. <i>NOTA: Utilice la tecla [PF] del micrófono para una selección rápida.</i>
6	Selección del tipo de micrófono.	Mic Type	Electret (por defecto). Dynamic.
7	Ajuste del tipo de escaneado.	Scan Type	Squelch (por defecto). Time.
8	Ajuste del volumen del ECO.	ECHO Volume	1 ~ 32. Ajuste por defecto: 28.
9	Ajuste del retardo del ECO.	ECHO Delay	1 ~ 32. Ajuste por defecto: 28.
10	Temporizador de transmisión.	Time Out Timer	OFF, 1 min ~ 10 min. Ajuste por defecto: 3 min.
11	Selección del modo multinorma.	Channel Map	Configuraciones disponibles: EU; CE; UK; PL; I2; DE; IN. Ajuste por defecto: EU. <i>NOTA: Este transceptor debe programarse en una banda de frecuencias permitida en el país en el que se utilice el equipo.</i>
12	Ajuste de la advertencia SWR.	SWR Warning	OFF, 2:1 ~ 10:1 Predeterminado: 2:1 Esta función permite ajustar el umbral de aviso SWR del sistema de antena. Cuando se detecta que el SWR de su sistema de antena excede el umbral establecido, el led indicador RX/TX parpadeará en rojo y la pantalla mostrará "SWRHI" para alertarle de problemas en el sistema de antena.
13	Ajuste de la trayectoria PA-RX.	PA-RX Path	PA (por defecto): La modulación del micrófono y la señal recibida se

			transmiten al altavoz PA conectado a la toma [PA.SP]. IN/EXT: La modulación del micrófono se transmite al altavoz PA conectado a la toma [PA.SP]; la señal recibida se transmite al altavoz interno (o al altavoz externo opcional conectado a la toma [EXT.SP]). OFF: La recepción ya no es funcional. Sólo se transmite la modulación del micrófono al altavoz de megafonía conectado a la toma [PA.SP].
14	Ajuste de la función ASQ.	ASQ	ON: Squelch automático activado. OFF: Squelch automático desactivado. Ajuste por defecto: ON.

RESTAURAR LOS AJUSTES DE FABRICA:

1. Mantenga pulsado el mando [PUSH] para entrar en el menú.
2. Gire el mando [PUSH] o pulse las teclas [UP] / [DN] del micrófono para seleccionar la función "Reset".
3. Pulse el mando [PUSH] para confirmar. La opción (YES o NO) parpadea en la pantalla.
4. Gire el mando [PUSH] o pulse las teclas [UP] / [DN] del micrófono para seleccionar la opción.
NO: Detiene la operación "Reset".
YES: Realiza el "Reset" del transceptor.
5. Pulse el mando [PUSH] para confirmar y el transceptor se reiniciará automáticamente.

ESPECIFICACIONES TECNICAS:

GENERALES:

Rango de frecuencias:	26.565 MHz - 27.99125 MHz (Según el modo multinorma programado). 26.965 MHz - 27.405 MHz (AM/FM) para España.
Nº de canales:	Hasta 80 canales (Según el modo multinorma programado). 40 canales para España.
Impedancia de antena:	50 Ω .
Tipo de modulación:	AM/FM.
Tolerancia de frecuencia:	± 5.0 ppm.
Alimentación:	12/24 Vcc.
Dimensiones:	210 (largo) x 185 (ancho) x 56 (alto) mm.
Peso:	1.02 Kg.
Temperatura de funcionamiento:	-20 °C a +50 °C.
Consumo:	Transmisión: 3 A (máximo). Recepción: 0.3 A (silenciado).

Conector de antena: Con volumen máximo: 0.7 A.
UHF, SO-239.

TRANSMISOR:

Potencia de transmisión: 4 W (FM/AM).
Emisiones espúreas: ≤ 4 nW.
Respuesta en frecuencia: 300 - 3000 Hz.
Distorsión: < 5 %.
Error de frecuencia: ± 0.6 kHz.
Desviación máxima: ± 2 kHz.
Potencia canal adyacente: ≤ 20 μ W.

RECEPTOR:

Sensibilidad: ≤ 1 μ V para 10 dB (S+N)/N.
Rechazo frecuencia imagen: 70 dB.
Rechazo canal adyacente: 60 dB.
Frecuencias intermedias: 10.7 MHz (1ª FI) / 455 kHz (2ª FI).
Control automático de ganancia (AGC): Inferior de 10 dB de cambio en el audio.
Salida para entradas de 10 a 50000 μ V.
Squelch: < 1 μ V.
Potencia de salida de audio: 2 W @ 8 Ω (< 10 % de distorsión).
Respuesta en frecuencia: 300 - 3000 Hz.

Tabla de especificaciones del modo multinorma:

BANDA DE FRECUENCIAS CODIGO ID	PAIS	ESPECIFICACIONES (Canales, modos de funcionamiento, potencia Tx)
UK	UK	40 CH FM (canales UK). 40 CH FM (canales CE).
CE	EUROPA	40 CH FM 4 W.
EU	EUROPA	40 CH FM 4 W – 40 CH AM 4 W.
IN	EUROPA	27 CH AM / FM 4 W.
DE	ALEMANIA	40 CH FM / AM 4 W. 80 CH FM 4 W.
I2	ITALIA	34 CH AM / FM 4 W.
PL	POLONIA	40 CH FM 4 W – 40 CH AM 4 W.

SOLUCION DE PROBLEMAS:

Si tiene problemas con el funcionamiento del transceptor, póngase en contacto con su vendedor o Servicio Técnico Autorizado.

DECLARACION DE CONFORMIDAD UE:

PIHERNZ

DECLARACION DE CONFORMIDAD UE

Nosotros: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAÑA).

Descripción del producto:

Equipo	:	TRANSECTOR MOVIL CB-27 FM/AM MULTINORMA
Marca	:	JOPIX
Modelo	:	900PRO
Fabricado por	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabricado en	:	R.P.C.

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el equipo indicado es conforme con las disposiciones de la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del consejo de 16 de abril de 2014 relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de equipos radioeléctricos, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 188/2016 y por la que se deroga la Directiva 1999/05/CE.

La conformidad del producto se demuestra especialmente mediante el completo cumplimiento de las siguientes normas:

- ETSI EN 300 433 V2.1.1 (2016-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-13 V1.2.1 (2002-08).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 62311 (2020).



El organismo notificado 0980 "Eurofins Electrical and Electronic NA, Inc." ha expedido el Certificado de Examen UE de tipo (Modulo B) nº: 3272-07-2024-240522.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España), a 3 de Septiembre de 2024.

Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

CONDICIONES DE GARANTIA:

Las condiciones de garantía reúnen todos los derechos que tiene el consumidor o usuario de acuerdo con lo dispuesto en la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios. Estas condiciones de garantía son independientes de los derechos que tiene el consumidor o usuario frente al vendedor derivado del contrato de compra-venta del aparato.

Este aparato está garantizado por un periodo de 3 años a reparar sin cargo cualquier avería o defecto siempre que el mismo sea debido a un fallo de fabricación o a un componente defectuoso que suponga la falta de conformidad del producto.

La garantía es única e intransferible, no pudiendo ser emitida de nuevo ni en original ni en copia. La sustitución por avería del aparato, cualquier accesorio o pieza del mismo no implicará prórroga de la garantía. En caso de que el aparato sea reemplazado por otro nuevo, el plazo dispondrá siempre como mínimo de un periodo de 6 meses de garantía desde la entrega, pero en ningún caso empieza un periodo nuevo de 3 años.

La garantía cubre la sustitución y reposición gratuita de todas las piezas que presenten defectos en los materiales y componentes empleados en la fabricación y/o montaje del aparato.

La comprobación de los accesorios es responsabilidad del adquiriente en el momento de la compra del aparato.

La garantía no cubre las posibles averías causadas por accidentes, instalación y uso inadecuado, uso de accesorios no originales o incompatibles, conexión a una tensión distinta a la especificada, ni reclamaciones debidas a deterioro en el aspecto externo por el uso normal o reparaciones realizadas por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado.

La garantía quedará anulada en aparatos y accesorios en los que el número de serie haya sido modificado, borrado o se presente ilegible.

La garantía no cubre las baterías recargables ni aunque éstas formen parte del equipo adquirido ya que se consideran material fungible. Su posible deterioro debe de ser comunicado en un plazo máximo de QUINCE DIAS contados a partir de la fecha de compra del aparato.

Para hacer uso de la garantía es imprescindible entregar en el establecimiento vendedor o en el Servicio Técnico Autorizado el aparato averiado junto con sus accesorios y el ticket o factura de compra.

INFORMATION:



This symbol means that the use of this equipment, administrative authorization or a license granted by the Telecommunication Authorities may be necessary. Restrictions can exist for the use in any European Union member states, for more information it consults with their salesperson or Telecommunication Authorities.

Countries of permitted use:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



This equipment comply whit Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Once its useful life is finished, it must be recycled or dismantled. Non-recycled electronic products are potentially dangerous for the environment. For more information, please contact your distributor, salesperson or your local or regional administration.

Electronic products that have not been disposed of in this way are potentially dangerous for the environment and public health due to the possible presence of dangerous substances.

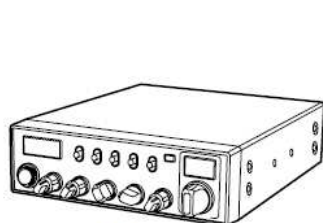


This equipment complies with Directive 2017/2102/EU of the European Parliament of the Council of 15 November 2017 amending Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

- This Instruction Manual has been written with the intention of supplying as much information as possible. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. is not responsible for any omissions or any errors in printing or translation.
- It is forbidden the total or partial copy of this Instruction Manual without prior written authorization from PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- EU-Contact:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain).

UNPACKING AND SUPPLIED ARTICLES:

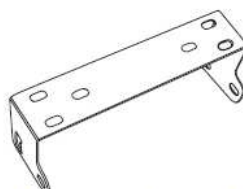
Unpack carefully and check that all articles are included. If any article is missing or damaged, contact immediately with your salesperson.



Radio



Microphone



Mounting bracket



Microphone hanger



Adhesive case protectors



DC power cable



Screws for bracket



Pads for bracket



Adjusting screws



**Spare fuse
(3 A, 250 V)**



Self-tapping screws



Pads

OPTIONAL ACCESSORIES:



External speaker

Notes:

- The supplied articles may differ by the version of radio acquired. For more information, consult with your salesperson.
- Consult your salesperson for information on optional accessories available for this radio.

INTRODUCTION:

- This radio is intended for use in a mobile vehicle or as a fixed station using an external DC power supply (not supplied).
- Please read the supplied instruction manual completely in order to know all the functions that the radio incorporates and offer its maximum performance.
- Keep this instruction manual for future reference.
- The manufacturer and/or salesperson decline any responsibility for damages induced from improper, incorrect or imprudent use of the radio.
- This radio is supplied in suitable packaging thus guaranteeing excellent condition when purchasing for the user.
- Some internal manipulation, alteration or change of the characteristics of the radio performed by personnel other than the Technical Service, invalidates the guarantee.
- This radio has left the distributor's warehouses in technical conditions of use to the current legislation of the country of use. Unauthorised internal adjustments or modifications can make to illegal use of the radio constituting an infraction as well as causing interference that may harm other legally established communications.

- This radio incorporates a multi-standard programmable circuit, which allows to program the frequency band and operating mode according to the current regulations in different European countries. Therefore, this radio can be used in any European Union country.
- If this radio is used without the necessary license, if required, does not comply the regulations and legal responsibilities are incurred. For more information, consult the Telecommunication Authorities or your salesperson.
- Verify that the radio is programmed correctly, according to the requirements in the country of use.
- Improper use of this radio is the sole responsibility of the user.

Notes:

- **The use of a radio may be prohibited in some areas, follow the restrictions of use.**
- **Follow the requirements of your country for the use this radiocommunications equipment's.**

MAINTENANCE AND SAFETY CAUTIONS:

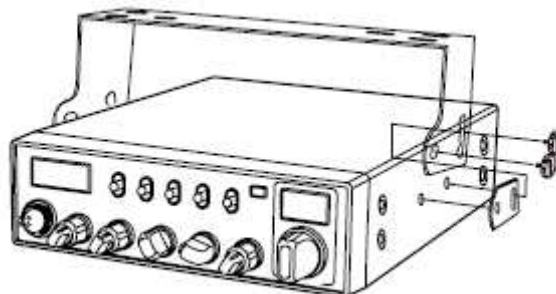
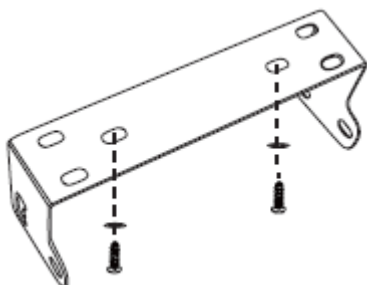
- Before transmitting, make sure that there are no radio stations in close proximity operating on the same frequency, as this may cause interference.
- Vehicles are not normally protected during a thunderstorm. The manufacturer, distributor and salesperson will not take responsibility for damage to the radio if it is used in such environments.
- Don't drive a vehicle while handling the radio for your safety; you need use hands-free accessories. Some countries prohibit the operation of radio while driving.
- Don't use this radio in close proximity to medical devices, it may cause interferences.
- Keep the radio out of the reach of children.
- Don't use the radio in prohibited areas (on board aircraft, in airports, in ports, or near the operating area of wireless business stations or their repeater stations).
- The manufacturer, distributor and salesperson declines any responsibility for loss of life and/or property due to a failure of this radio when used to perform important tasks like life-guarding, surveillance, and rescue or due to a failure of this product when used with or as a part of a device manufactured by third parties.
- The use of non-original accessories or incompatible with the radio could cause damage, invalidating the warranty.
- Be sure to reduce the audio output level to minimum before using an earphone or a headset. Excessive audio may damage hearing.
- Don't open the unit. Unauthorized modification or repair may result in electric shock, fire and/or malfunction.
- Don't operate this radio in wet place o high humidity areas. It may result in electric shock, fire and/or malfunction.
- Don't place conductive materials, such as liquids or metal objects in close proximity to the radio. A short-circuit may result in electric shock, fire and/or malfunction.
- Don't touch the heat sink of the radio as it may be very hot during and after transmission.
- Use only a DC power supply of correct voltage and current.
- Don't connect cables in reverse polarity. It may result in electric shock, fire and/or malfunction.

- Don't modify or remove fuse-assembly from the DC-cable. It may result in fire, electric shock and/or damage to the radio.
- Don't use the radio if a strange sound, smoke and or strange odour's, when the radio is dropped and damaged, when liquid has entered the radio or when the DC power-cord is damaged. Contact with the Technical Service for checking and/or repair.
- Turn off the radio and remove the antenna if a thunderstorm is likely.
- Don't use the radio in proximity to a TV or a radio receiver. It may cause interference in these devices.
- Don't install in a humid, dusty or insufficiently ventilated place.
- Don't install the radio in an unstable or vibrating surface.
- Don't install the radio near to sources of heat and humidity, or in direct sunlight for extended period of time.
- Don't connect non-compatible accessories to the radio ports. It may damage the accessories and the radio.
- Turn off the radio and remove the DC power supply when is not use for extended period of time.
- Always turn off the DC power supply when plug or unplug the DC power cables of the radio.
- When installing the radio as a fixed station, make sure that the antenna ground is not common with the ground of the DC power supply.

INSTALLATION:

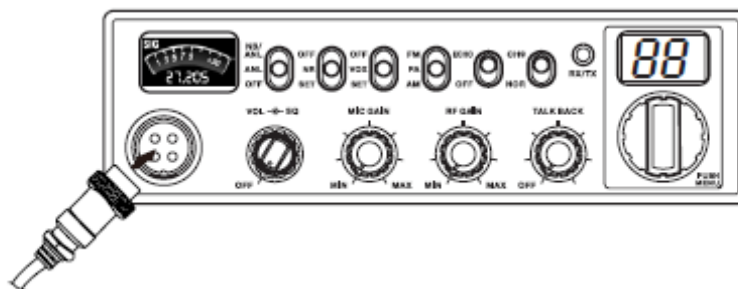
Choose the most appropriate location from a simple and practical point of view. If installed in a vehicle, care should be taken to ensure your radio does not obstruct the driver or passengers.

1. Use the Self-tapping screws and pads to fix the bracket to a suitable location.
2. Attach the adhesive case protector to the inside ends of the mounting bracket and insert the radio. Fit the adjusting screws loosely, and choose a suitable angle by moving the adjusting screws to one of the 3 positions on the mounting bracket.
3. Tighten the adjusting screws firmly by hand. Make sure the radio and all accessories are securely mounted.



MICROPHONE INSTALLATION:

1. Plug microphone connector into the microphone jack.
2. Tighten the retaining ring on the microphone connector by hand.

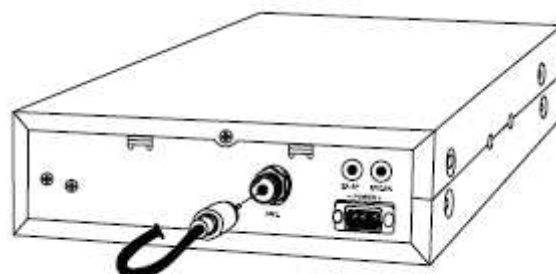


ANTENNA INSTALLATION:

Before using this radio, please install an efficient and resonant antenna. Using an antenna that is correctly installed and tuned will enable excellent communication performance.

This radio requires an antenna impedance of 50 ohms, unbalanced.

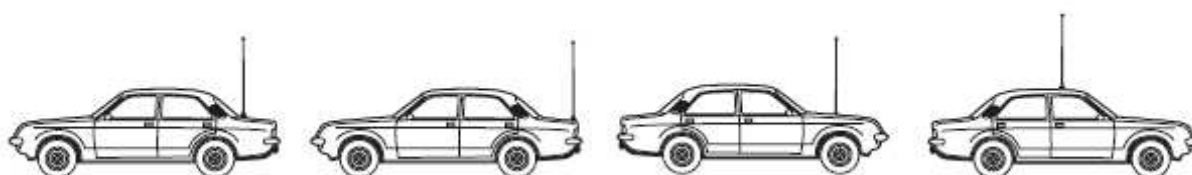
1. Screw the antenna connector into the antenna jack.
2. If required, grounding of the antenna system will ensure best performance.



Notes:

- Never transmit without a connected resonant antenna, or a suitable 50 Ω load being connected, damage to the radio may result.
- To reduce the risk of electric shock, or radio damage, base station installations should include lightning protection devices.
- Ask your distributor or salesperson for available antenna options.

3. A mobile antenna can be mounted in various vehicle's locations, for example:



DC POWER CONNECTION:

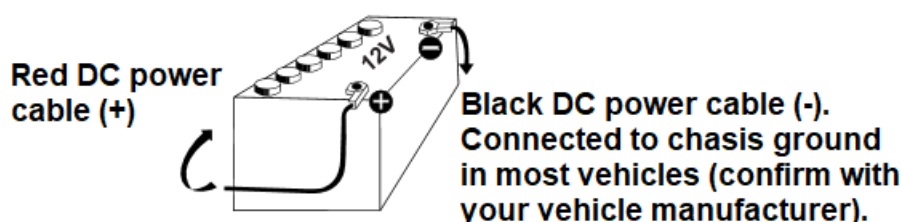
This radio can operate at either 12 or 24 V voltage systems. A switching DC power is not necessary.

Please refer to the radio Technical Specifications to ensure your DC power supply can provide enough current (amps), otherwise poor radio's performance may occur.

1. Connect the positive (red) power cable to the (+) terminal of the battery.
2. Connect the negative (black) power cable to the (-) terminal of the battery.
3. Connect the DC power cable to the radio's power supply connector.

Notes:

- Locate the DC power cable away from high temperature, moisture, and other electrical systems. Ensure it is installed where it cannot be damaged.
- It is not recommended to use a vehicle cigarette lighter socket to power the radio, as it may not supply the correct voltage or current.
- Do not remove the fuse holder from the DC power cable.



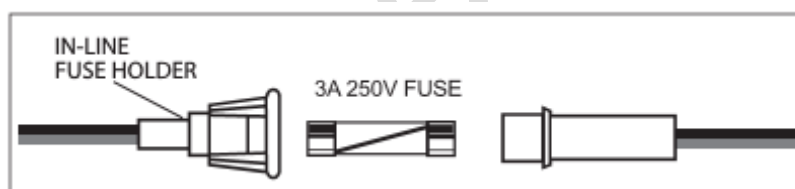
REPLACING FUSE:

This radio requires a 3 Amperes, 250 V fuse.

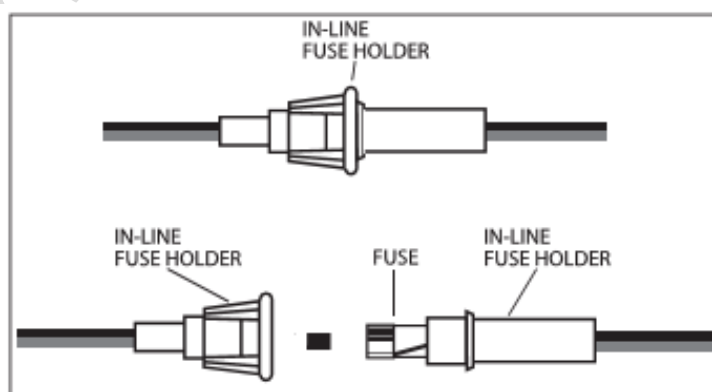
If the fuse blows, determine the reason, then correct the problem.

After the problem is resolved, replace the fuse. If newly installed fuses continue to blow, disconnect the DC power cable and contact your Authorized Technical Service.

1. Twist the two fuses covers in opposite direction, and open it.

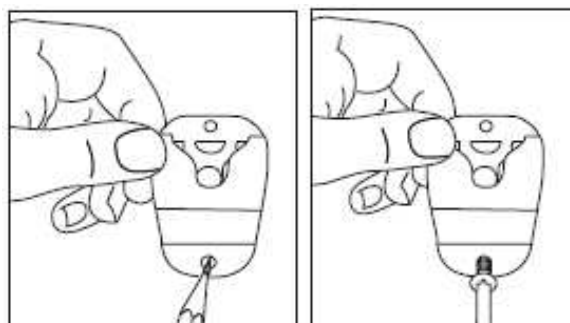


2. Replace the blown fuse with new one, and close the fuse holder.
3. Be sure to only use the correct fuse type, otherwise damage to the radio or the vehicle's electrical system may occur.



MICROPHONE HANGER INSTALLATION:

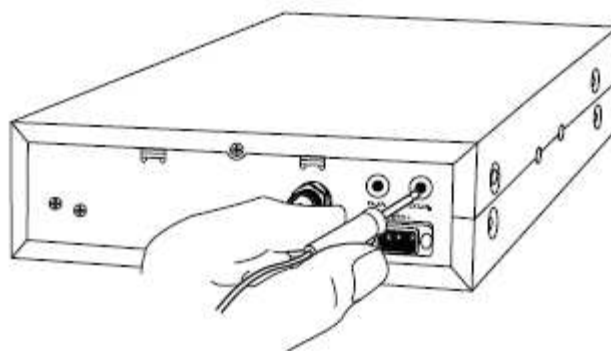
Choose a location which will not interfere with the driver. Use the supplied self-tapping screws and pads to install the microphone hanger.



EXTERNAL SPEAKER INSTALLATION (Optional):

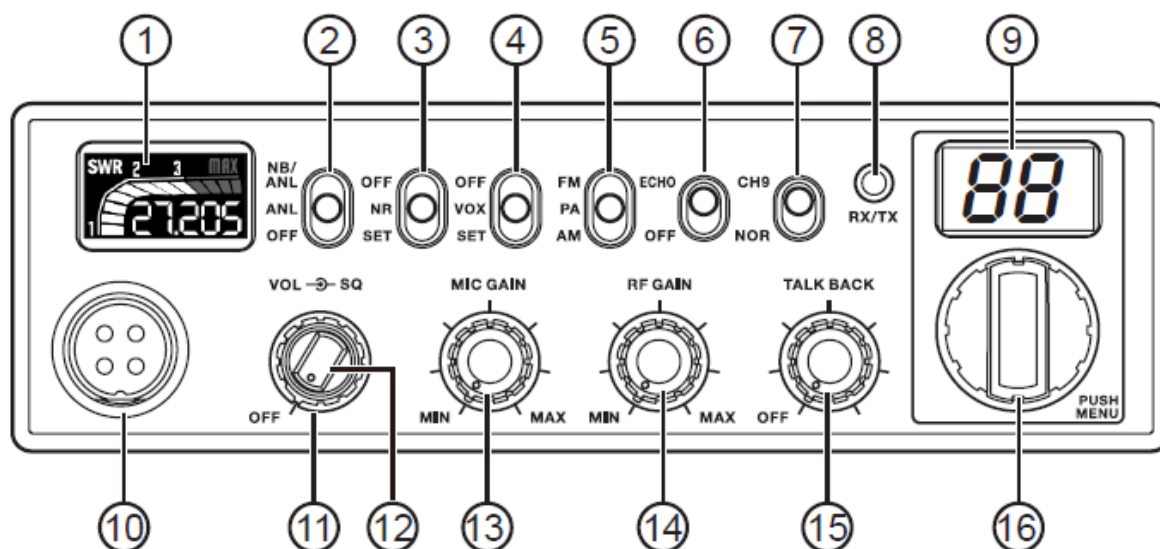
If using an external speaker, please choose an 8 Ω speaker with an $\varnothing 3.5$ mm mono-aural plug.

1. Install the external speaker in a suitable place.
2. Plug into the speaker jack.



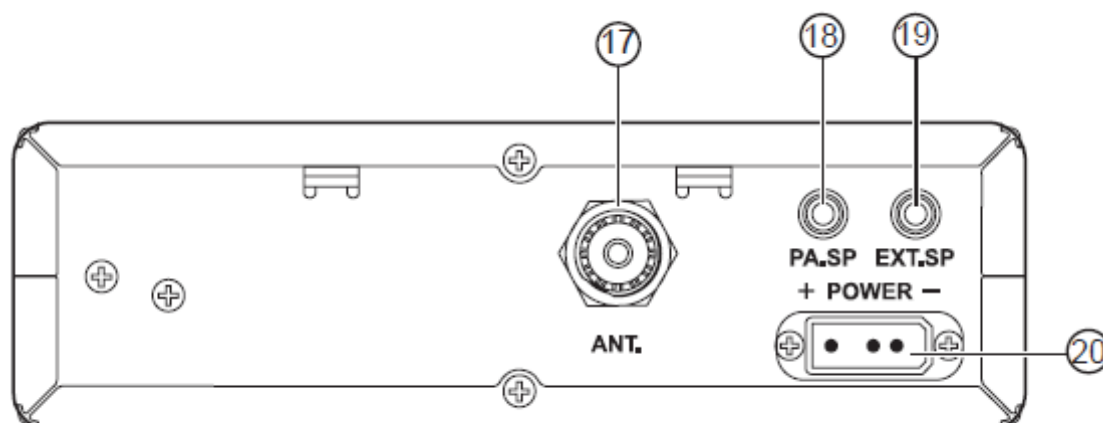
GETTING STARTED:

FRONT PANEL:



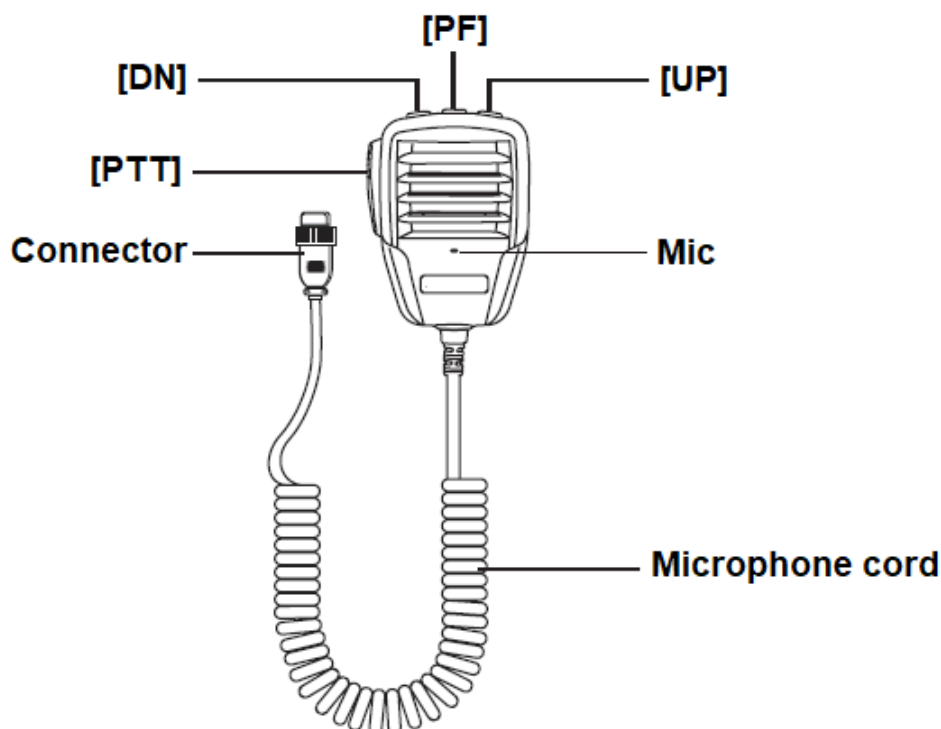
No.	Description
1	LCD display.
2	NB/ANL On/Off function (Noise suppression filter/Auto noise limiting filter).
3	NR On/Off function / NR (Noise reduction circuit) setting switch.
4	VOX On/Off function / VOX (Voice operated transmission) setting switch.
5	Modulation mode switch: FM / PA / AM.
6	ECHO function On/Off switch.
7	Channel 9 / Normal operating channel switch.
8	RX (green) / TX (red) LED indicator.
9	Channel display: Channel and scrolling frequency display.
10	4-pin microphone connector.
11	Automatic squelch / Manual squelch control.
12	Power On/Off / Volume control.
13	Microphone gain control.
14	RF gain control.
15	Talk back On/Off / Talk back volume level control.
16	Channel selector / PUSH / MENU rotary knob.

REAR PANEL:



No.	Description
17	Antenna connector.
18	Public address speaker jack.
19	External speaker jack.
20	DC power jack.

MICROPHONE:



OPERATION:

POWER OFF/ON:

Turn the [VOL] control clockwise to switch the radio ON, the radio may emit a “beep” (if the “beep” function is enabled). The LED display will show a channel number.
Turn the [VOL] control anti-clockwise, until a “click” sound, the radio will power off.

VOLUME CONTROL:

Turn the [VOL] control clockwise to increase the volume level, and turn it anti-clockwise to decrease the volume level.

Note:

- Adjust the volume during communication to obtain a suitable level.

AUTOMATIC SQUELCH CONTROL (ASQ):

Turn the [SQ] control anti-clockwise to the leftmost position enables the “ASQ” function.

“**ASQ**” appears on the screen. No repetitive manual adjustment and a permanent improvement between the sensitivity and the listening comfort when “ASQ” is enabled. This function can be disabled by turning the control clockwise. In this case the squelch adjustment becomes manual.

MANUAL SQUELCH CONTROL (SQ):

Turn the [SQ] control clockwise to the exact point where all background noise disappears. This adjustment should be done with precision as, if set to maximum (fully clockwise), only the strongest signals will be received.

MIC GAIN CONTROL:

In power ON mode, turn the [MIG GAIN] control to adjust the microphone gain. Rotate clockwise to increase, and anti-clockwise to decrease.

RF GAIN CONTROL:

In RX mode, turn the [RF GAIN] control to set the RX sensitivity. Rotate clockwise to increase, and anti-clockwise to decrease. Set to the maximum position in the case of long-distance call reception. You can decrease the RF GAIN to avoid distortions, when the other user is near.

TALK BACK FUNCTION:

This function allows you to hear your own modulation in the internal speaker or external speaker (optional) connected to the [EXT.SP] jack.

Turn the [TALK BACK] control anti-clockwise to the leftmost position to disable the TALK BACK function.

Turn the [TALK BACK] knob to increase (clockwise) / decrease (anti-clockwise) the TALK BACK function volume level.

ROTARY [PUSH] CONTROL:

In normal operation mode, rotate the [PUSH] knob to change the channel. Rotate clockwise to increase, and anti-clockwise to decrease the channel.

[UP] / [DN] KEYS ON MICROPHONE:

In normal operation mode, press [UP] / [DN] keys on the microphone to change the channel. Press [UP] to increase and [DN] to decrease the channel.

In MENU mode (press the [PUSH] knob for about 3 seconds to activate this operation mode), the [UP] or [DN] keys allows to select the menu to be set.

SCAN FUNCTION (SCAN):

Press and hold the [UP] or [DN] key on the microphone for 7 seconds or until a beep sounds to turn on the 40 channels scan function. The scanning stops as soon as there is a busy channel.

In scanning operation mode, turn the [PUSH] knob on the unit or press the [UP] or [DN] key on the microphone to change scan direction.

Short press the [PTT] key to exit channels scan function.

[PF] KEY ON MICROPHONE:

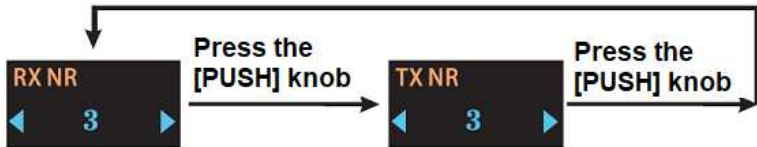
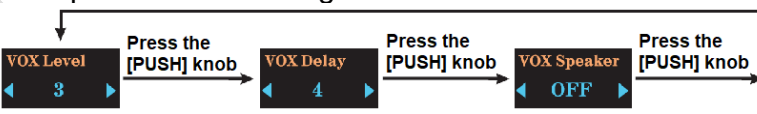
Press the [PF] key on the microphone to select the option to be displayed in transmission (TX) mode.

Available options:

Transmission Power level.

Standing wave Ratio (SWR).

SLIDE SWITCHES:

No.	Function	Position	Description
2	NB/ANL filters	NB/ANL	Turn on the Noise suppressor filter/Auto noise limiting filter.
		ANL	Turn on the Auto noise limiting filter.
		OFF	Turn off the Noise suppressor filter/ automatic noise limiting filter deactivated.
3	NR (Noise reduction circuit)	OFF	Turn off the Noise reduction circuit.
		NR	Turn on the Noise reduction circuit.
		SET	NR parameters setting:  Use the rotary [PUSH] knob or the [UP] / [DN] to change the value.
4	VOX (Voice operated transmission)	OFF	Turn off the VOX function.
		VOX	Turn on the VOX function.
		SET	VOX parameters setting:  Use the rotary [PUSH] knob or the [UP] / [DN] to change the value.
5	Modulation mode	FM	FM modulation.
		PA	Public Address (PA) mode.
		AM	AM modulation.
6	ECHO (ECO)	ECHO	Turn on the ECHO function.
		OFF	Turn off the ECHO function.
7	Instant CH9 selection	CH9	Instant selection of channel 9.
		NOR	Original channel selected.

FUNCTION MENU:

1. Press and hold the rotary [PUSH] knob to enter menu.

2. Turn the [PUSH] knob or press the [UP] / [DN] key on the microphone to select the desired menu.
3. Press the rotary [PUSH] knob to confirm. The parameter of the chosen function blinks on the LCD.
4. Turn the [PUSH] knob or press the [UP] / [DN] key on the microphone to modify the value of the parameter.
5. Press the [PUSH] knob again to confirm the chosen value. The parameter stops blinking.
6. If no key is pressed, the radio exit MENU after 10 seconds. Press and hold the [PUSH] knob or short press the [PTT] key to confirm the last setting and exit MENU.

No.	Function	LCD	Available settings
1	"Beep" sounds setting.	Key Beep	ON: Turn on the "beep" sound. OFF: Turn off the "beep" sound. Default: ON.
2	"Roger beep" sound setting.	Roger Beep	OFF (default), 1 ~ 6. OFF: Turn off the RB functions.
3	Backlight brightness setting.	Dimmer	Bright (default). Dimmed.
4	Signal strength meter type setting.	Display Type	S-Meter. Bargraph. Classic (default).
5	Select the function to be displayed in TX mode.	Display Mode	RF (default). SWR. <i>NOTE: Use the [PF] key on the microphone for quick selection.</i>
6	Microphone type setting.	Mic Type	Electret (default). Dynamic.
7	Scan type setting.	Scan Type	Squelch (default). Time.
8	ECHO volume level setting.	ECHO Volume	1 ~ 32. Default: 28.
9	ECHO delay time setting.	ECHO Delay	1 ~ 32. Default: 28.
10	Time out timer.	Time Out Timer	OFF, 1 min ~ 10 min. Default: 3 min.
11	Multistandard mode selection.	Channel Map	Available options: EU; CE; UK; PL; I2; DE; IN. Default: EU. <i>NOTE: This radio must be programmed in a frequency band permitted in the country in which the equipment is used.</i>
12	SWR warning setting.	SWR Warning	OFF, 2:1 ~ 10:1 Default: 2:1 This function allows setting the SWR warning threshold of the antenna system. When the SWR of your antenna system is detected to

			exceed the set threshold, the RX/TX LED indicator will flash red and the LCD will display "SWRHI" to alert of troubles in the antenna system.
13	PA-RX path setting.	PA-RX Path	PA (default): The microphone modulation and the received signal are transmitted to the PA speaker connected to the [PA.SP] jack. IN/EXT: The microphone modulation is transmitted to the PA speaker connected to the [PA.SP] jack; the received signal is transmitted to the internal speaker (or optional external speaker connected to the [EXT.SP] jack). OFF: Reception is no more functional. Only the microphone modulation is transmitted to the PA speaker connected to the [PA.SP] jack.
14	ASQ function setting.	ASQ	ON: Turn on ASQ function. OFF: Turn off ASQ function. Default: ON.

RESUME FACTORY DEFAULT:

1. Press and hold the rotary [PUSH] knob to enter the menu.
2. Turn the [PUSH] knob or press the microphone [UP] / [DN] key to select the "Reset" function.
3. Press the rotary [PUSH] knob to confirm. The option (YES or NO) blinks on the LCD.
4. Turn the [PUSH] knob or press the microphone [UP] / [DN] keys to select the option.
NO: Stops the "Reset" operation.
YES: Resets the radio.
5. Press the [PUSH] knob to confirm and the radio will automatically reset.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

GENERAL:

Frequency range:	26.565 MHz - 27.99125 MHz (According the multistandard mode setting).
Channels no.:	Up to 80 channels (According the multistandard mode setting).
Antenna impedance:	50 Ω.
Modulation mode:	AM/FM.
Frequency tolerancy:	±5 ppm.
Input voltage:	12/24 VDC.
Dimensions (L x W x H):	210 x 185 x 56 mm.

Weight: 1.02 Kg.
 Operating temperature ranges: -20 °C to +50 °C.
 Current: Transmission: 3 A (maximum).
 Reception: 0.3 A (squelched).
 Maximum volume: 0.7 A.
 Antenna connector: UHF, SO-239.

TRANSMITTER:

RF output power: 4 W (FM/AM).
 Spurious emissions: ≤4 nW.
 Frequency response: 300 - 3000 Hz.
 Distortion: <5 %.
 Frequency error: ±0.6 kHz.
 Maximum deviation: ±2 kHz.
 Adjacent channel power: ≤20 µW.

RECEIVER:

Sensitivity: ≤1 µV for 10 dB (S+N)/N.
 Image rejection: 70 dB.
 Adjacent channel rejection: 60 dB.
 Intermediate frequencies: 10.7 MHz (1st) / 455 kHz (2nd).
 Automatic gain control (AGC): Less than 10 dB change in audio.
 Output for inputs from 10 to 50000 µV.
 Squelch: <1 µV.
 Audio output power: 2 W @ 8 Ω (<10 % distortion).
 Frequency response: 300 - 3000 Hz.

Multistandard mode specifications table:

FREQUENCY BANDS ID CODE	COUNTRY	SPECIFICATIONS (Channels, operating modes, TX power)
UK	UK	40 CH FM (UK channels) 40 CH FM (CE channels)
CE	EUROPE	40 CH FM 4 W
EU	EUROPE	40 CH FM 4 W – 40 CH AM 4 W
IN	EUROPE	27 CH AM / FM 4 W
DE	GERMANY	40 CH FM / AM 4 W 80 CH FM 4 W
I2	ITALY	34 CH AM / FM 4 W
PL	POLAND	40 CH FM 4 W – 40 CH AM 4 W

TROUBLESHOOTING:

If you have problems with the operation of the radio, please contact your salesperson or Authorized Technical Service.

EU DECLARATION OF CONFORMITY:

PIHERNZ

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. I.D. number: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (SPAIN).

Product description:

Equipment : MULTISTANDARD FM/AM CB-27 MOBILE
TRANSCEIVER
Brand : JOPIX
Model : 900PRO
Manufacturer : PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Made in : P.R.C.

Declare under our sole responsibility that the named equipment it's conforms to the provisions of the Directive 2014/53/UE of the European Parliament and of the council of 16 April 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC.

The product conformity is especially evidenced by full compliance with the following standards:

- ETSI EN 300 433 V2.1.1 (2016-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-13 V1.2.1 (2002-08).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 62311 (2020).



The notified body 0980 "Eurofins Electrical and Electronic NA, Inc." has issued the EU-Type Examination (Module B) Certificate number: 3272-07-2024-240522.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain), 3 September 2024.

Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

GUARANTEE CONDITIONS:

The guarantee conditions comply with all the rights that the consumer or user has in accordance with the provisions of the General Law for the Protection of Consumers and Users. These guarantee conditions are independent of the rights that the consumer or user has against the salesperson derived from the purchase-sale agreement of the product.

The product is guaranteed for a period of 3 years to repair any fault or defect free of charge whenever it is due to a manufacturing fault or a defective component that implies the not product conformity.

The guarantee is unique and non-transferable, and cannot be reissued in original or copy. Replacement due to failure of the product, any accessory or part of it will not imply an extension of the warranty. In case that the equipment is replaced by a new one, the term will always have at least a guarantee period of 6 months from delivery, but in no case does a new period of 3 years begin.

The warranty covers the free replacement of all parts that have defects in the materials and components used in the manufacture and/or assembly of the equipment.

The verification of the accessories is the responsibility of the user at the time of purchase of the product.

The warranty does not cover damages caused by accidents, installation and improper use, use of non-original or incompatible accessories, connection to a different voltage than specified, or deterioration in the external appearance by normal use or repairs carried out by personnel other than the Authorized Technical Service.

The warranty doesn't cover the equipment and accessories in those that the serial number has been modified, erased or show up illegible.

The warranty doesn't cover the rechargeable batteries neither although these are part of the acquired equipment since they are considered fungible material. Its possible defects should be communicated in a maximum term of 15 counted DAYS starting from the date of purchase of the product.

To make use of the guarantee it is necessary to deliver the damaged equipment together with its accessories and the original purchase invoice to the salesperson or the Authorized Technical Service.

INFORMATIONS:



Ce symbole indique que pour l'usage de cet équipement peut nécessiter une autorisation administrative ou une licence accordée par les autorités régulation des télécommunications. Des restrictions d'usage sont possibles dans certains États membres de l'Union Européenne. Pour en savoir plus veuillez-vous rapprocher de votre vendeur ou des autorités de régulation des télécommunications.

Pays où l'utilisation est autorisée:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Cet appareil est conforme à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Une fois l'appareil en fin de vie, il doit être recyclé ou démantelé. Les équipements électroniques non recyclés sont potentiellement dangereux pour l'environnement. Pour en savoir plus, veuillez contacter votre distributeur, votre vendeur ou votre administration locale ou régionale.

Les équipements électroniques qui n'ont pas fait l'objet d'une collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé publique à cause de la présence possible de substances dangereuses.

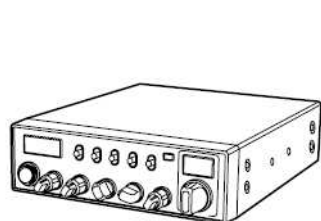


Cet appareil est conforme à la Directive 2017/2102/UE du Parlement Européen et du Conseil du 15 novembre 2017, modifiant la Directive 2011/65/UE sur les restrictions d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

- Ce manuel d'utilisation a été conçu en s'efforçant de fournir le maximum de détails sur les explications décrites. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. ne peut être tenu responsable d'une quelconque omission ni des erreurs d'impression ou de traduction.
- La reproduction totale ou partielle de ce manuel d'utilisation est interdite sans autorisation écrite préalable de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- Société de contact dans l'Union Européenne:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial El Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAGNE).

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DES ARTICLES:

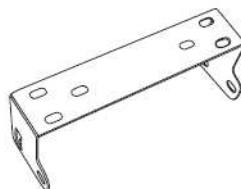
Déballer soigneusement et vérifier que tous les articles sont inclus. S'il manque des éléments ou s'ils sont endommagés, contactez immédiatement votre revendeur.



CB-27



Microphone



Support de montage



Support pour microphone



Coussinets adhésifs



Câble d'alimentation



Vis pour le support de montage



Rondelles pour le support de montage



Vis de réglage



Fusible de rechange (3 A, 250 V)



Vis auto-taraudeuses



Rondelles

ACCESSOIRES OPTIONNELS:



Haut-parleur externe

Remarque:

- Les articles fournis peuvent varier en fonction du pays d'achat du produit. Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations.
- Veuillez consulter votre revendeur pour obtenir des informations sur les accessoires optionnels disponibles pour cet émetteur-récepteur.

INTRODUCTION:

- Cet émetteur-récepteur est destiné à être utilisé dans un véhicule ou comme station fixe via une source d'alimentation externe de tension continue (non fournie).
- Veuillez prendre connaissance du manuel d'instructions fourni dans son intégralité afin de connaître toutes les fonctionnalités de l'émetteur-récepteur et d'en tirer le meilleur profit.
- Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure.
- Le fabricant et/ou le vendeur déclinent toute responsabilité concernant les dommages causés par une utilisation inappropriée, incorrecte ou imprudente de l'équipement.
- Cet équipement est fourni dans un emballage adapté afin de parvenir à l'utilisateur en parfait état.
- Toute manipulation interne, altération ou modification des caractéristiques de l'équipement effectuée par un personnel autre que celui du Service Technique, annule la garantie.

- Cet équipement a quitté les entrepôts du distributeur dans les conditions techniques d'utilisation adaptées à la législation en vigueur dans le pays d'utilisation de l'émetteur-récepteur. Modifier ces caractéristiques, réaliser des réglages internes ou des modifications non autorisées constitue une infraction juridiquement passible de poursuites pouvant entraîner des interférences avec d'autres communications juridiquement établies.
- Cet émetteur-récepteur intègre un circuit programmable multinormes, qui permet de programmer la bande de fréquences et le mode de fonctionnement conformément aux réglementations en vigueur dans les différents pays européens. Par conséquent, cet émetteur-récepteur peut être utilisé dans n'importe quel pays de l'Union européenne.
- L'utilisation de cet émetteur-récepteur sans licence, si elle est requise, constitue une violation des lois et règlements applicables et peut entraîner une responsabilité juridique. Pour plus d'informations, consultez les Autorités de Télécommunication ou votre revendeur.
- L'usage inadapté de cet équipement est de la responsabilité exclusive du propriétaire du dit équipement.

Remarque:

- **L'usage d'un émetteur-récepteur de radio peut être interdit sur certains sites ou dans certains lieux, respectez les restrictions d'usage.**
- **Respectez les normes locales en ce qui concerne l'usage d'équipement de radiocommunications.**

MAINTENANCE ET MESURES DE SÉCURITÉ:

- Avant d'émettre assurez-vous qu'il n'y ait aucune station de radio très proche qui opèrent sur la même fréquence, cela pourrait créer des interférences.
- Les véhicules ne sont normalement pas protégés pendant une tempête avec activité électrique (éclairs). Le fabricant, le distributeur et le vendeur ne peuvent être tenus responsables des dommages causés à l'émetteur-récepteur s'il est utilisé pendant ces tempêtes.
- N'utilisez pas et ne manipulez pas l'équipement en conduisant un véhicule. Utilisez des kits mains libres. Dans de nombreux pays, il est interdit d'utiliser un émetteur de radio en conduisant.
- N'utilisez pas cet émetteur près d'appareils médicaux, cela peut provoquer des interférences.
- Tenez l'émetteur hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas l'émetteur dans des lieux publics (à bord des avions, dans les aéroports, dans les ports, ou près des zones d'activité des centres d'affaire sans fil ou de leurs stations répétitrices).
- Le fabricant, le distributeur et le vendeur ne sont pas responsables en cas de perte de vies humaines ou de dégâts matériels liés à un dysfonctionnement de cet appareil quand il est utilisé lors de missions importantes comme les sauvetages, la surveillance ou quand il est utilisé avec ou en tant que partie d'un appareil fabriqué par un tiers.
- L'usage d'accessoires non d'origine ou incompatibles avec l'équipement pourrait entraîner une défaillance qui annule la garantie.
- Assurez-vous de réduire le volume au minimum avant d'utiliser un casque ou un micro-casque. Un volume excessif peut entraîner des lésions à l'appareil auditif.

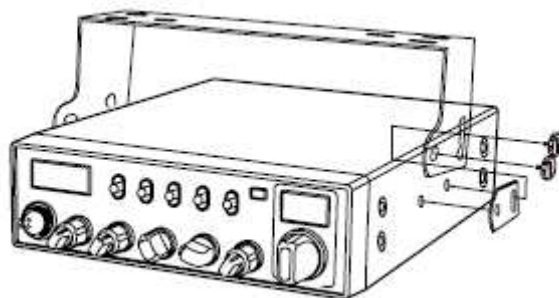
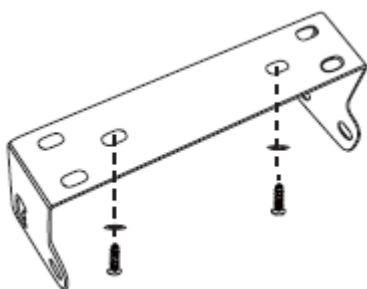
- N'ouvrez pas l'émetteur-récepteur. Des réparations ou modifications non autorisées peuvent provoquer des décharges électriques, un incendie et/ou un dysfonctionnement de l'émetteur.
- N'utilisez pas cet émetteur-récepteur dans des zones humides ou très humides. Cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie et/ou un dysfonctionnement.
- Ne placez pas des matériaux conducteurs d'électricité, liquides ou métalliques à côté de l'émetteur-récepteur. Un court-circuit peut provoquer des décharges électriques, un incendie et/ou un dysfonctionnement de l'émetteur-récepteur.
- Ne touchez pas au dissipateur de chaleur de l'émetteur-récepteur car il peut être très brûlant pendant et après la transmission.
- Utilisez uniquement une source d'alimentation DC qui fournit à l'émetteur-récepteur le courant et la tension adaptés.
- N'inversez pas la polarité du câble d'alimentation. Peut provoquer des décharges électriques, un incendie et/ou un dysfonctionnement de l'émetteur-récepteur.
- Ne modifiez pas et ne retirez pas le porte-fusible d'alimentation de l'émetteur-récepteur. Peut provoquer des décharges électriques, un incendie et/ou des dommages à l'émetteur-récepteur.
- N'utilisez pas l'émetteur-récepteur s'il dégage de la fumée, des bruits, des odeurs étranges, s'il est tombé et s'il est endommagé, si du liquide s'est infiltré à l'intérieur, si le câble d'alimentation est endommagé. Contactez le Service Technique pour le faire vérifier et/ou réparer.
- Éteignez l'émetteur-récepteur et retirez l'antenne en cas de tempête avec activité électrique.
- N'utilisez pas l'émetteur-récepteur près de récepteurs de radio et de télévision. Peut provoquer des interférences avec ces appareils.
- N'installez pas l'émetteur-récepteur dans des endroits très humides, poussiéreux ou mal ventilés.
- N'installez pas l'émetteur-récepteur sur une surface instable ou avec des vibrations.
- N'installez pas l'émetteur-récepteur près de sources de chaleur et d'humidité ni sous les rayons directs du soleil pendant une période prolongée.
- Ne connectez pas des accessoires inadaptés sur les connecteurs de l'émetteur-récepteur. Peut provoquer des dommages aux accessoires et à l'émetteur-récepteur.
- Éteignez l'émetteur-récepteur et déconnectez-le de la source d'alimentation s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Éteignez toujours la source d'alimentation DC lorsque vous connectez et déconnectez le câble d'alimentation de l'émetteur-récepteur.
- Lorsque vous installez l'émetteur-récepteur comme station fixe, assurez-vous que la mise à la terre de l'antenne ne soit pas en contact avec la prise de terre de la source d'alimentation DC.

INSTALLATION:

Choisissez l'emplacement le plus approprié d'un point de vue simple et pratique. Si vous installez l'émetteur-récepteur dans un véhicule, veillez à ce qu'il ne gêne pas le conducteur et les passagers.

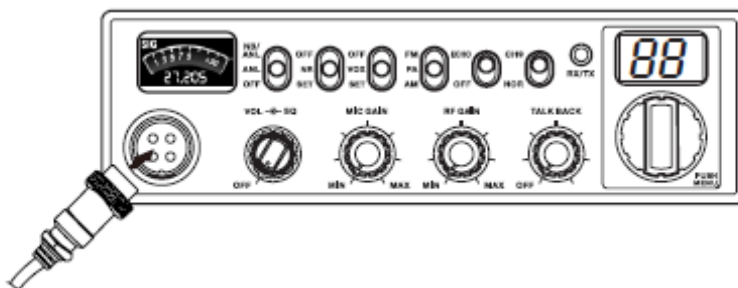
1. Utilisez les vis auto-taraudeuses et les rondelles pour fixer le support de montage à un endroit approprié.

2. Placez les coussinets adhésifs sur les extrémités intérieures du support de montage et insérez l'émetteur-récepteur. Fixez les vis de réglage sans les serrer et choisissez un angle approprié en déplaçant les vis de réglage sur l'une des trois positions du support de montage.
3. Serrez fermement les vis de réglage à la main. Assurez-vous que l'émetteur-récepteur et tous les accessoires sont correctement installés.



CONNEXION DU MICROPHONE:

1. Installez le connecteur du microphone dans le connecteur du microphone de l'émetteur-récepteur.
2. Serrez à la main l'anneau de retenue du connecteur du microphone.

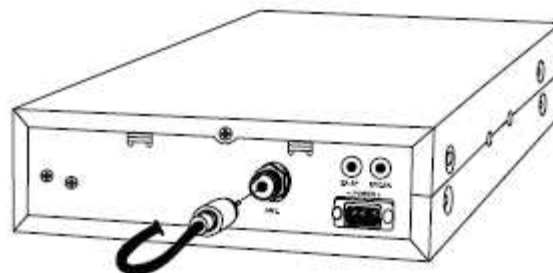


INSTALLATION DE L'ANTENNE:

Avant d'utiliser cet émetteur-récepteur, installez une antenne efficace et fonctionnant dans la gamme de fréquences de l'émetteur-récepteur. L'utilisation d'une antenne correctement installée et réglée permet d'obtenir d'excellentes performances de communication.

Cet émetteur-récepteur nécessite une impédance d'antenne de 50 Ω , non équilibrée.

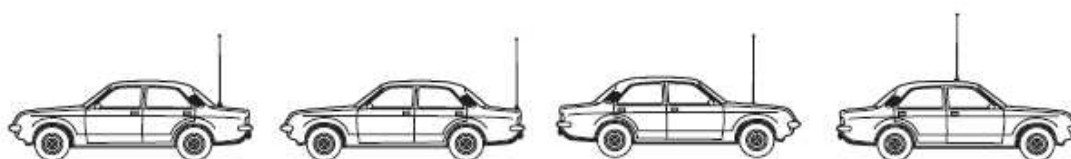
1. Visser le connecteur d'antenne dans le connecteur d'antenne de l'émetteur-récepteur.
2. Si nécessaire, la mise à la terre du système d'antenne permet d'obtenir les meilleures performances.



Remarque:

- Ne jamais émettre sans connecter une antenne appropriée ou une charge de 50Ω sur l'émetteur-récepteur, cela pourrait endommager l'équipement.
- Pour réduire le risque de choc électrique ou d'endommagement de l'émetteur-récepteur, les installations de stations de base doivent comporter des dispositifs de protection contre la foudre.
- Consultez votre revendeur ou distributeur pour connaître les options d'antenne disponibles.

3. Une antenne mobile peut être montée à différents endroits du véhicule, par exemple:

**CONNEXION ÉLECTRIQUE:**

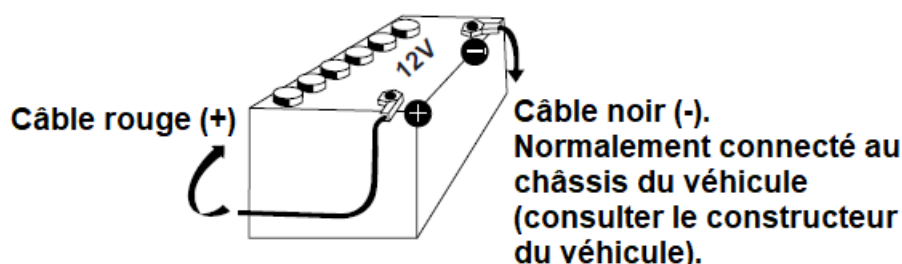
Cet émetteur-récepteur peut fonctionner sur des systèmes de tension de 12 ou 24 V. Il n'est pas nécessaire d'installer un réducteur de tension.

Veuillez consulter les Spécifications Techniques de l'émetteur-récepteur pour vous assurer que votre alimentation en VDC peut fournir un courant suffisant (ampères), sinon les performances de l'émetteur-récepteur risquent d'être médiocres.

1. Connectez le câble d'alimentation positif (rouge) à la borne (+) de la batterie.
2. Connectez le câble d'alimentation négatif (noir) à la borne (-) de la batterie.
3. Connectez le câble d'alimentation au connecteur d'alimentation de l'émetteur-récepteur.

Remarque:

- Placez le câble d'alimentation à l'écart des températures élevées, de l'humidité et des autres systèmes électriques. Veillez à ce qu'il soit installé dans un endroit où il ne risque pas d'être endommagé.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser le connecteur de l'allume-cigare du véhicule pour alimenter l'émetteur-récepteur, car elle risque de ne pas fournir la tension ou le courant correct.
- Ne retirez pas le porte-fusible du câble d'alimentation.



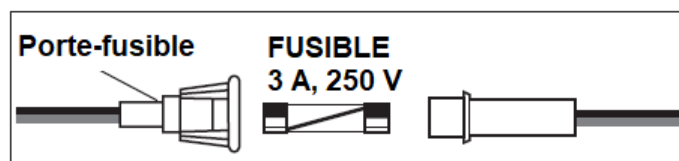
REPLACEMENT DU FUSIBLE:

Cet émetteur-récepteur nécessite un fusible de 3 A, 250 V.

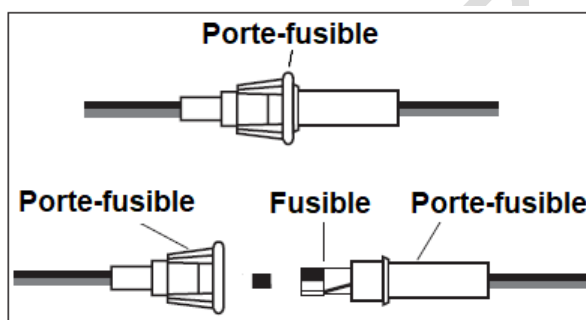
Si le fusible saute, déterminez la raison et corrigez le problème.

Une fois le problème résolu, remplacez le fusible. Si les fusibles nouvellement installés continuent de sauter, débranchez le câble d'alimentation et contactez un revendeur agréé.

1. Tournez les couvercles des fusibles dans des directions opposées et ouvrez-les.

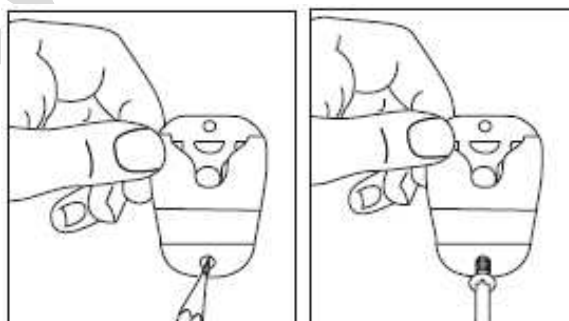


2. Remplacez le fusible sauté par un nouveau et refermez le porte-fusible.
3. Veillez à n'utiliser que le bon type de fusible, sous peine d'endommager l'émetteur-récepteur ou les câblages électriques du véhicule.



INSTALLATION DU SUPPORT DU MICROPHONE:

Choisissez un emplacement qui ne gênera pas le conducteur du véhicule. Utilisez les vis auto-taraudeuses et les rondelles fournies pour installer le support pour microphone.

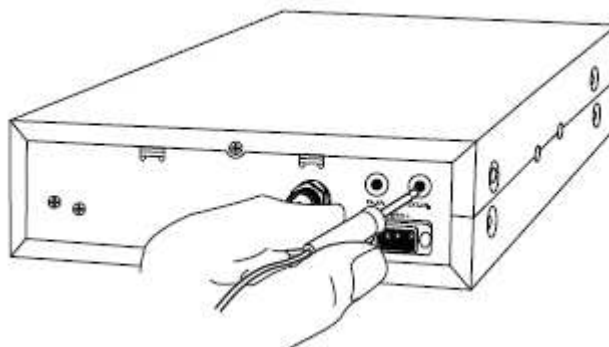


INSTALLATION D'UN HAUT-PARLEUR EXTERNE (en option):

Si vous utilisez un haut-parleur externe, choisissez un haut-parleur de 8 Ω avec un connecteur mono $\varnothing 3.5$ mm.

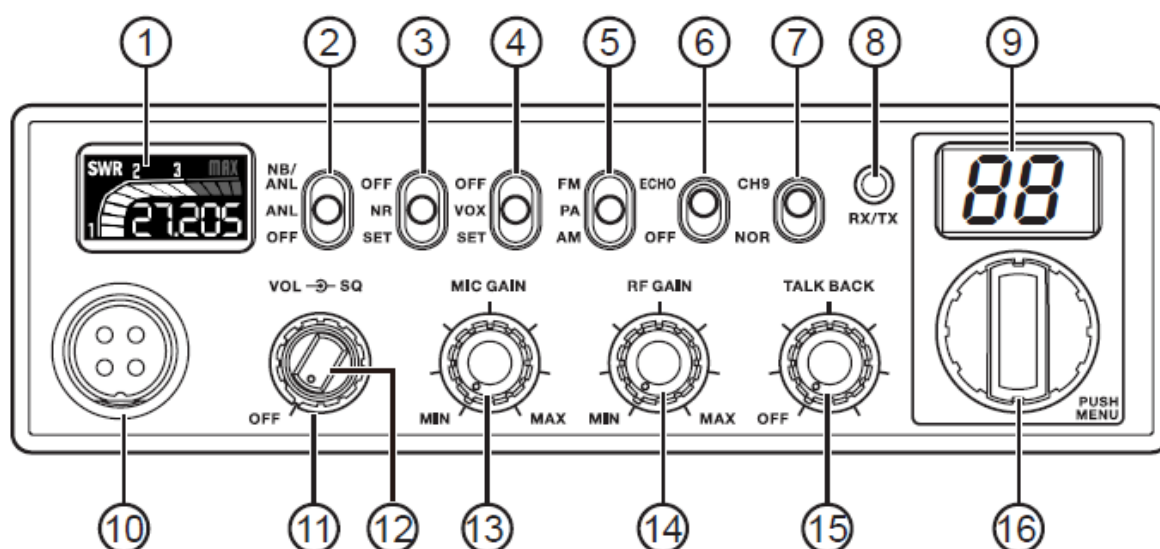
1. Installez le haut-parleur externe dans un endroit approprié.

2. Branchez-le sur le connecteur du haut-parleur externe.



SE FAMILIARISER AVEC L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR:

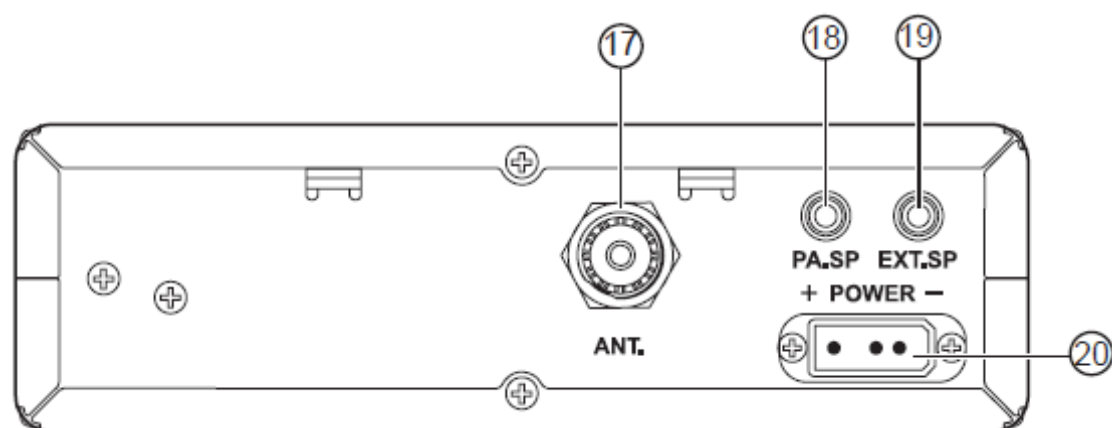
PANNEAU AVANT:



Nr.	Description
1	Écran LCD.
2	Fonction NB/ANL On/Off (Filtre de suppression du bruit/Filtre de limitation automatique du bruit).
3	Fonction NR On/Off / Sélecteur de réglage NR (circuit de réduction du bruit).
4	Fonction VOX On/Off / Sélecteur de réglage VOX (Voice activâtes transmission).
5	Sélecteur de type de modulation: FM / PA / AM.
6	Bouton On/Off pour la fonction ECO.
7	Sélecteur de Canal 9 / Canal de fonctionnement normal.
8	LED d'indication de réception (vert) / transmission (rouge).
9	Écran: Le canal et l'indication mobile de la fréquence sont affichés.
10	Connecteur de microphone à 4-pin.
11	Squelch automatique / Contrôle manuel du squelch.
12	Bouton On/Off et réglage du volume.
13	Commande de gain du microphone.

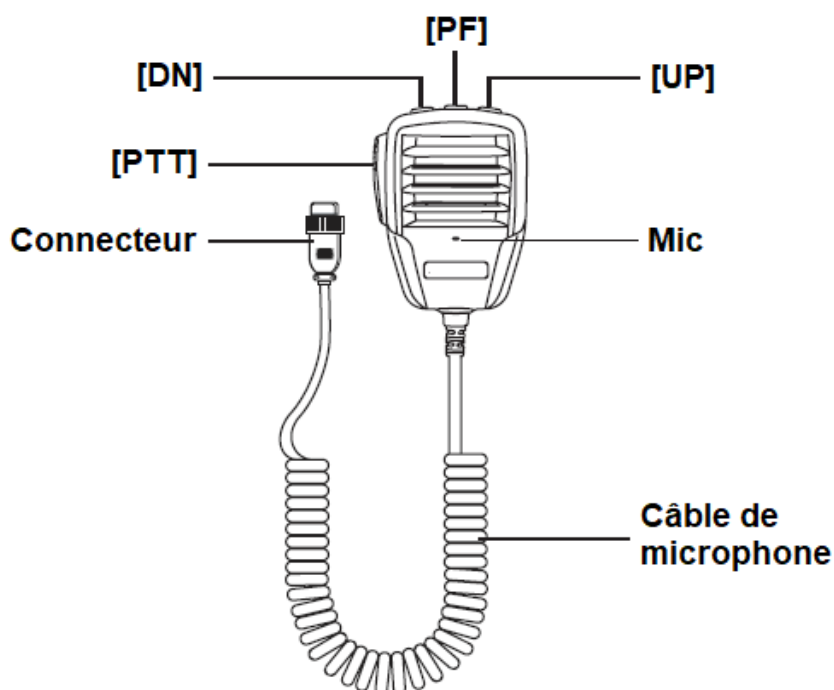
14	Commande de gain RF.
15	Fonction d'écoute automatique On/Off / Réglage du volume de l'écoute automatique.
16	Bouton rotatif de sélection du canal / PUSH / MENU.

PANNEAU ARRIÈRE:



Nr.	Description
17	Connecteur d'antenne.
18	Connecteur pour un haut-parleur de sonorisation PA.
19	Connecteur pour haut-parleur externe.
20	Connecteur d'alimentation DC.

MICROPHONE:



FONCTIONNEMENT:

ALLUMER, ÉTEINDRE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR:

Tournez le bouton [VOL] dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'émetteur-récepteur, il peut émettre un « beep » (si la fonction « beep » est activée). L'écran LED affiche un numéro de canal.

Tournez le bouton [VOL] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un « click », l'émetteur-récepteur s'éteint.

RÉGLAGE DU VOLUME:

Tournez le bouton [VOL] dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume, et dans le sens inverse pour le diminuer.

Remarque:

- Réglez le volume en cours de communication pour obtenir un niveau approprié.

CONTRÔLE AUTOMATIQUE DU SQUELCH (ASQ):

Tournez le bouton [SQ] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position la plus à gauche pour activer la fonction « ASQ ».

L'indication « **89** » apparaît sur l'écran. Lorsque la fonction « ASQ » est activée, il n'est pas nécessaire de répéter le réglage manuel et il y a une amélioration permanente de la sensibilité et du confort d'écoute. Cette fonction peut être désactivée en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Dans ce cas, le réglage du squelch redevient manuel.

RÉGLAGE MANUEL DU SQUELCH (SQ):

Tourner le bouton [SQ] dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au point exact où tout bruit de fond disparaît.

Ce réglage doit être effectué avec précision, car s'il est réglé au maximum (à fond dans le sens des aiguilles d'une montre), seuls les signaux les plus forts seront reçus.

RÉGLAGE DU GAIN DU MICROPHONE:

Lorsque l'émetteur-récepteur est allumé, tourner le bouton [MIC GAIN] pour régler le gain du microphone. Dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer.

COMMANDE DE GAIN RF:

Lorsque l'émetteur-récepteur est en mode RX, tourner le bouton [RF GAIN] pour régler la sensibilité de réception. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer. Régler sur la position maximale en cas de réception d'appels longue distance. Vous pouvez diminuer le gain RF pour éviter les distorsions lorsque l'appelant est proche.

FONCTION D'AUTO-ÉCOUTE (TALK BACK):

Cette fonction vous permet d'écouter votre propre voix sur le haut-parleur interne ou externe (en option) connecté au connecteur arrière [EXT.SP].

Tournez le bouton [TALK BACK] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position la plus à gauche pour désactiver la fonction « TALK BACK ».

Tourner le bouton [TALK BACK] pour augmenter (dans le sens des aiguilles d'une montre) / diminuer (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) le niveau de volume de la fonction d'auto-écoute.

BOUTON ROTATIF [PUSH]:

En mode de fonctionnement normal, tournez le bouton [PUSH] pour changer de canal. Dans le sens des aiguilles d'une montre, le canal est augmenté et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, il est diminué.

TOUCHES [UP] / [DN] DU MICROPHONE:

En mode de fonctionnement normal, appuyez sur les touches [UP] / [DN] du microphone pour changer de canal. Appuyez sur la touche [UP] pour augmenter le canal et sur la touche [DN] pour le diminuer.

En mode MENU (appuyez sur le bouton [PUSH] pendant environ 3 secondes pour activer ce mode), les touches [UP] ou [DN] permettent de sélectionner le menu à régler.

FONCTION DE BALAYAGE DE CANAUX (SCAN) :

Appuyez sur les touches [UP] ou [DN] du microphone et maintenez-les enfoncées pendant 7 secondes ou jusqu'à ce qu'un « beep » se fasse entendre pour activer la fonction de balayage des 40 canaux. Le balayage s'arrête dès qu'un canal est occupé.

En mode balayage, tournez le bouton [PUSH] de l'émetteur-récepteur ou appuyez sur la touche [UP] ou [DN] du microphone pour changer la direction du balayage de canaux.

Appuyez brièvement sur la touche [PTT] pour quitter le balayage des canaux.

TOUCHE [PF] DU MICROPHONE:

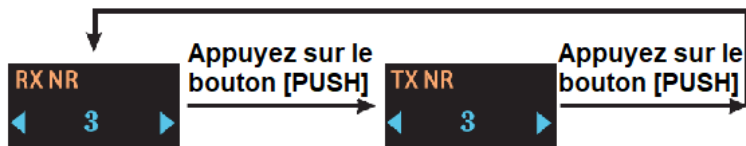
Appuyez sur la touche [PF] du microphone pour sélectionner l'option à afficher pendant la transmission (TX).

Options disponibles:

Niveau de puissance d'émission.

Rapport d'ondes stationnaires (SWR).

BOUTONS COULISSANTS:

Nr.	Fonction	Position	Description
2	Filtres NB/ANL	NB/ANL	Filtre anti-bruit/filtre de limitation automatique du bruit activé.
		ANL	Filtre automatique de limitation du bruit activé.
		OFF	Filtre anti-bruit/filtre de limitation automatique du bruit désactivé.
3	NR (Circuit de réduction du bruit)	OFF	Circuit de réduction du bruit désactivé.
		NR	Circuit de réduction du bruit activé.
		SET	Réglage de la fonction NR:  Utiliser le bouton rotatif [PUSH] ou la touche [UP] / [DN] pour modifier la valeur.
4	VOX (Transmission à commande vocale)	OFF	Fonction VOX désactivé.
		VOX	Fonction VOX activé.
		SET	Réglage de la fonction VOX :  Utiliser le bouton rotatif [PUSH] ou la touche [UP] / [DN] pour modifier la valeur.
5	Type de modulation	FM	Modulation FM.
		PA	Fonction de sonorisation (PA).
		AM	Modulation AM.
6	ECHO (ECO)	ECHO	La fonction ECO est activée.
		OFF	La fonction ECO est désactivée.
7	Sélection directe du canal 9	CH9	Sélecteur de Canal 9.
		NOR	Canal original sélectionné.

MENU DES FONCTIONS:

1. Appuyez sur le bouton [PUSH] et maintenez-le enfoncé pour accéder au menu.
2. Tournez le bouton [PUSH] ou appuyez sur les touches [UP] / [DN] du microphone pour sélectionner le menu souhaité.
3. Appuyez sur le bouton [PUSH] pour valider. Le paramètre de la fonction sélectionnée clignote sur l'écran.
4. Tourner le bouton [PUSH] ou appuyer sur les touches [UP] / [DN] du micro pour modifier la valeur du paramètre.
5. Appuyer à nouveau sur le bouton [PUSH] pour valider la valeur choisie. Le paramètre cesse de clignoter.

6. Si aucune touche n'est pressée, l'émetteur-récepteur quitte le menu des réglages après 10 secondes. Appuyer et maintenir le bouton [PUSH] ou appuyez brièvement sur [PTT] pour valider le dernier réglage et sortir du menu.

Nr.	Fonction	Écran LCD	Réglages disponibles
1	Réglage du « beep » sonore.	Key Beep	ON: « Beep » activée. OFF: « Beep » désactivée. Réglage par défaut: ON.
2	Réglage du « Roger beep ».	Roger Beep	OFF (par défaut), 1 ~ 6. OFF: Désactive la fonction RB.
3	Réglage de l'éclairage de l'écran.	Dimmer	Lumineux (par défaut). Dimmed (atténué).
4	Réglage du type de mesure de l'intensité du signal.	Display Type	S-Meter. Diagramme à barres. Classique (par défaut).
5	Sélection de la fonction à afficher pendant la transmission.	Display Mode	RF (par défaut). SWR. <i>REMARQUE: Utilisez la touche [PF] du microphone pour une sélection rapide.</i>
6	Sélection du type de microphone.	Mic Type	Electret (par défaut). Dynamic (Dynamique).
7	Réglage du type de balayage de canaux.	Scan Type	Squelch (par défaut). Time.
8	Réglage du volume ECO.	ECHO Volume	1 ~ 32. Réglage pour défaut: 28.
9	Réglage du délai ECO.	ECHO Delay	1 ~ 32. Réglage pour défaut: 28.
10	Durée de la transmission.	Time Out Timer	OFF, 1 min ~ 10 min. Réglage pour défaut: 3 min.
11	Sélection du mode multinormes.	Channel Map	Configurations disponibles: EU; CE; UK; PL; I2; DE; IN. Réglage pour défaut: EU. <i>REMARQUE: Cet émetteur-récepteur doit être programmé dans une bande de fréquences autorisée dans le pays où l'équipement est utilisé.</i>
12	Réglage de l'avertissement SWR.	SWR Warning	OFF, 2:1 ~ 10:1 Valeur par défaut: 2:1 Cette fonction vous permet de régler le seuil d'avertissement du SWR du système d'antenne. Lorsque le SWR de votre système d'antenne est détecté comme dépassant le seuil défini, le voyant RX/TX clignote en rouge et l'écran affiche « SWRHI » pour vous avertir des problèmes du système d'antenne.
13	Réglage du chemin PA-RX.	PA-RX Path	PA (par défaut): La modulation du microphone et le signal reçu sont

			transmis au haut-parleur PA connecté au connecteur [PA.SP.] IN/EXT: La modulation du microphone est transmise au haut-parleur PA connecté à la prise [PA.SP]; le signal reçu est transmis au haut-parleur PA connecté à la prise [PA.SP]; le signal reçu est transmis au haut-parleur interne (ou au haut-parleur externe optionnel connecté à la prise [EXT.SP]). OFF: La réception n'est plus fonctionnelle. Seule la modulation du microphone est transmise au haut-parleur PA connecté à la prise [PA.SP].
14	Réglage de la fonction ASQ.	ASQ	ON: Squelch automatique activé. OFF: Squelch automatique désactivé. Réglage par défaut: ON.

RÉINITIALISER LES RÉGLAGES D'USINE:

1. Appuyez sur le bouton [PUSH] et maintenez-le enfoncé pour accéder au menu.
2. Tournez le bouton [PUSH] ou appuyez sur les touches [UP] / [DN] du microphone pour sélectionner la fonction « Reset ».
3. Appuyez sur le bouton [PUSH] pour confirmer. L'option (YES ou NO) clignote sur l'écran.
4. Tournez le bouton [PUSH] ou appuyez sur les touches [UP] / [DN] du microphone pour sélectionner l'option.
NO: Arrête l'opération « Reset ».
YES: Réinitialise l'émetteur-récepteur.
5. Appuyez sur le bouton [PUSH] pour confirmer et l'émetteur-récepteur se réinitialisera automatiquement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

GÉNÉRALITÉS:

Gamme de fréquences:	26.565 MHz – 27.99125 MHz (Selon le mode multinorme programmé).
N° des canaux:	Jusqu'à 80 canaux (Selon le mode multinorme programmé).
Impédance de l'antenne:	50 Ω.
Mode de modulation:	AM/FM.
Tolérance de fréquence:	±5.0 ppm.
Alimentation:	12/24 VDC.
Dimensions:	210 (long) x 185 (largeur) x 56 (hauteur) mm.
Poids:	1.02 Kg.
Température de fonctionnement:	-20 °C à +50 °C.

Consommation: Transmission: 3 A (maximum).
Réception: 0.3 A (réduit au silence).
Avec un volume maximum: 0.7 A.

Connecteur d'antenne: UHF, SO-239.

ÉMETTEUR:

Puissance de transmission: 4 W (FM/AM).
Émissions parasites: ≤ 4 nW.
Réponse de fréquence: 300 - 3000 Hz.
Distorsion: < 5 %.
Erreur de fréquence: ± 0.6 KHz.
Déviation maximale: ± 2 kHz.
Puissance du canal adjacent: ≤ 20 μ W.

RÉCEPTEUR:

Sensibilité: ≤ 1 μ V pour 10 dB (S+N)/N.
Rejet de la fréquence de l'image: 70 dB.
Réjection du canal adjacent: 60 dB.
Fréquences intermédiaires: 10.7 MHz (1ère FI) / 455 kHz (2ème FI).
Contrôle automatique de gain (AGC): Inférieur de 10 dB de changement dans l'audio.
Sortie pour entrées de 10 à 50000 μ V.
Squelch: < 1 μ V.
Puissance de sortie audio: 2 W @ 8 Ω (< 10 % de distorsion).
Réponse en fréquence: 300 - 3000 Hz.

Tableau des spécifications du mode multinormes:

BANDE DE FRÉQUENCES CODE ID	PAYS	SPÉCIFICATIONS (Canaux, modes de fonctionnement, puissance de TX)
UK	UK	40 CH FM (canaux UK) 40 CH FM (canaux CE)
CE	EUROPE	40 CH FM 4 W
EU	EUROPE	40 CH FM 4 W – 40 CH AM 4 W
IN	EUROPE	27 CH AM / FM 4 W
DE	ALLEMAGNE	40 CH FM / AM 4 W 80 CH FM 4 W
I2	ITALIE	34 CH AM / FM 4 W
PL	POLOGNE	40 CH FM 4 W – 40 CH AM 4 W

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES:

Si vous rencontrez des difficultés avec le fonctionnement de l'émetteur-récepteur, veuillez contacter votre vendeur ou le Service Technique Autorisé.

DECLARATION DE CONFORMITÉ UE:

PIHERNZ

DECLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (ESPAGNE).

Description du produit:

Équipe	:	ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR MOBILE CB-27 FM/AM MULTINORMES
Marque	:	JOPIX
Modèle	:	900PRO
Fabriqué par	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabriqué en	:	R.P.C.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'équipement indiqué est conforme aux dispositions de la Directive 2014/53/UE du Parlement Européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques et abrogeant la directive 1999/05/CE.

La conformité du produit se manifeste notamment en respectant pleinement les normes suivantes :

- ETSI EN 300 433 V2.1.1 (2016-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-13 V1.2.1 (2002-08).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 62311 (2020).



L'organisme notifié 0980 « Eurofins Electrical and Electronic NA, Inc. » a expédié le Certificat d'Examen UE de type (Module B) n° : 3272-07-2024-240522.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne), le 3 septembre 2024.

Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

CONDITIONS DE GARANTIE:

Les conditions de garantie comprennent tous les droits dont dispose le consommateur ou l'utilisateur conformément aux dispositions de la loi générale pour la défense des consommateurs et des utilisateurs. Ces conditions de garantie sont indépendantes des droits que le consommateur ou l'utilisateur possède à l'encontre du vendeur découlant du contrat de vente de l'appareil.

L'appareil est garanti pendant une période de 3 ans pour réparer gratuitement toute panne ou défaut à condition qu'il soit dû à un défaut de fabrication ou à un composant défectueux qui implique le défaut de conformité du produit.

La garantie est unique et non transférable et ne peut être réémise en original ou en copie. Le remplacement de l'appareil, d'un accessoire ou d'une partie de l'appareil en raison d'un défaut n'implique pas une extension de la garantie. Dans le cas où l'appareil est remplacé par un nouveau, le terme aura toujours au moins une période de 6 mois de garantie à partir de la livraison, mais en aucun cas commence une nouvelle période de 3 ans.

La garantie couvre le remplacement et l'échange gratuit de toutes les pièces défectueuses dans les matériaux et les composants utilisés dans la fabrication et/ou l'assemblage de l'appareil.

Il est de la responsabilité de l'acheteur de vérifier les accessoires au moment de l'achat de l'appareil.

La garantie ne couvre pas les éventuelles pannes causées par des accidents, une installation et une utilisation incorrectes, l'utilisation d'accessoires non originaux ou incompatibles, le branchement à une tension différente de celle spécifiée, ni les réclamations dues à la détérioration de l'aspect extérieur due à une utilisation normale ou à des réparations effectuées par du personnel extérieur au Service Technique Autorisé.

La garantie sera annulée sur les appareils et accessoires dont le numéro de série a été modifié, effacé ou est illisible.

La garantie ne couvre pas les piles rechargeables, même si elles font partie de l'équipement acheté, car elles sont considérées comme du matériel fongible. Son éventuelle détérioration doit être communiquée dans un délai maximum de QUINZE JOURS à compter de la date d'achat de l'équipement.

Pour bénéficier de la garantie, il est indispensable de remettre l'appareil défectueux avec ses accessoires et le ticket de caisse ou la facture du vendeur ou au Service Technique Autorisé.

INFORMAÇÃO:



Este símbolo indica que a utilização deste equipamento pode ser necessária uma autorização administrativa ou licença concedida pelas autoridades competentes em matéria de Telecomunicações. Podem existir restrições à sua utilização em qualquer Estado-Membro da União Europeia. Para mais informações, consulte o seu revendedor ou as autoridades responsáveis pelas telecomunicações.

Países de utilização permitida:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	



Este aparelho está em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos (RAEE). Uma vez terminada a sua vida útil, deve ser reciclado ou desmantelado. Os produtos eletrónicos não reciclados são potencialmente perigosos para o meio ambiente. Para mais informações, pode entrar em contacto com o seu distribuidor ou vendedor, ou com a administração local ou regional.

Os produtos eletrónicos que não tenham sido objeto de recolha seletiva são potencialmente perigosos para o meio ambiente e para a saúde pública, devido à possível existência de substâncias perigosas.



Este aparelho encontra-se em conformidade com a Diretiva 2017/2102/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 15 de novembro de 2017, através da qual se modifica a Diretiva 2011/65/UE relativamente às restrições da utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos (ROHS).

- Este Manual de Instruções foi elaborado com o objetivo de disponibilizar informações descritas com o maior detalhe possível. A PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A não se responsabiliza por qualquer eventual omissão, bem como erros de impressão ou de tradução.

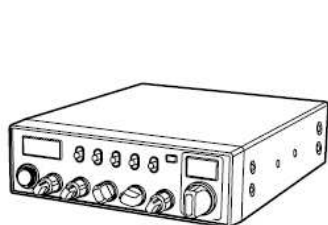
- A reprodução total ou parcial do presente Manual de Instruções, sem autorização prévia por escrito da PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A, é proibida.

- Empresa de contacto na União Europeia:

PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

DESEMBALAGEM E CONTROLO DOS ARTIGOS:

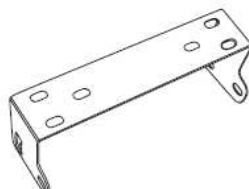
Desembale cuidadosamente e verifique se todos os artigos estão incluídos. Se faltar algum artigo ou se este estiver danificado, contacte imediatamente o seu comerciante.



CB-27



Microfone



Suporte de montagem



Suporte para microfone



Almofadas adesivas



Cabo de alimentação CC



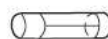
Parafusos para suporte de montagem



Anilhas para suporte de montagem



Parafusos de regulação



Fusível de reserva (3 A, 250 V)



Parafusos auto-roscentes



Anilhas

ACESSÓRIOS OPCIONAIS:



Altifalante externo

Notas:

- Os artigos fornecidos podem variar consoante a versão do equipamento adquirido. Para mais informações, consulte o seu comerciante.
- Consulte o seu comerciante para obter informações sobre os acessórios opcionais disponíveis.

INTRODUÇÃO:

- Este transceptor destina-se a ser utilizado num veículo móvel ou como estação fixa utilizando uma fonte de alimentação DC externa (não incluída).
- Leia todo o manual de instruções fornecido a fim de se familiarizar com todas as funções integradas do transceptor e de obter o seu máximo desempenho.
- Guarde este manual para referência futura.
- O fabricante e/ou vendedor declina qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização imprópria, incorrecta ou negligente do transceptor.
- Este equipamento é fornecido em embalagens adequadas para garantir que chega ao utilizador em perfeitas condições.
- Qualquer manipulação interna, alteração ou alteração das características do equipamento efectuada por pessoal externo ao Serviço Técnico, invalida a garantia.
- Este equipamento deixou o armazém do comerciante em condições de funcionamento e em conformidade com as leis e regulamentos do país em que o transceptor é utilizado. Alterar estas características, fazer ajustes internos ou modificações não autorizadas é um

delito legalmente punível e pode resultar em interferência com outras comunicações legalmente estabelecidas.

- Este emissor-recetor incorpora um circuito programável multinorma, que lhe permite programar a banda de frequência e o modo de funcionamento de acordo com os regulamentos em vigor nos vários países europeus. Por conseguinte, este transceptor pode ser usado em qualquer país da União Europeia.
- A utilização deste emissor-recetor sem uma licença, se necessária, constitui uma violação das leis e regulamentos aplicáveis e pode resultar em responsabilidade legal. Para mais informações, consulte as Autoridades de Telecomunicações ou o seu revendedor.
- Verificar se o equipamento está devidamente programado, em conformidade com os requisitos do país de utilização.
- A utilização indevida deste equipamento é da exclusiva responsabilidade do proprietário do mesmo.

Notas:

- **A utilização de um emissor-recetor de rádio pode ser proibida em certos recintos ou locais, observar as restrições de utilização.**
- **Observe os seus regulamentos locais relativos à utilização de equipamento de radiocomunicação.**

MANUTENÇÃO E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA:

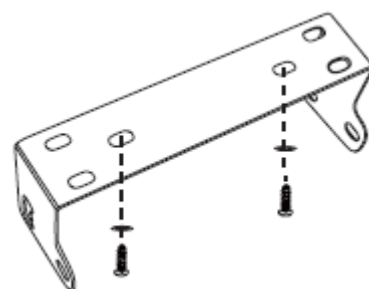
- Antes de transmitir, certifique-se de que não há estações de rádio próximas a operar na mesma frequência, pois isto pode causar interferências.
- Os veículos não são normalmente protegidos durante uma tempestade relâmpago. O fabricante, distribuidor e comerciante não são responsáveis por quaisquer danos no transceptor se este for utilizado durante tais tempestades.
- Não operar ou mexer no equipamento enquanto conduz. Utilizar sistemas mãos-livres. Em muitos países, é proibido operar um emissor-receptor de rádio enquanto se opera um veículo.
- Não utilizar este transceptor em conjunto com equipamento médico; pode causar interferências.
- Manter o transceptor fora do alcance das crianças.
- Não utilizar o transceptor em locais proibidos (a bordo de aeronaves, em aeroportos, em portos, ou perto da área operacional das estações sem fios comerciais ou das suas estações repetidoras).
- O fabricante, distribuidor e vendedor não terá qualquer responsabilidade por perda de vida ou propriedade devido à falha deste dispositivo quando utilizado em tarefas importantes de salvamento, vigilância e salvamento ou quando utilizado com ou como parte de um dispositivo fabricado por terceiros.
- A utilização de acessórios não originais ou incompatíveis com o equipamento pode causar um mau funcionamento, invalidando a garantia.
- Certifique-se de reduzir o volume ao mínimo antes de utilizar um auricular ou auscultador. O volume excessivo pode causar lesões auditivas.
- Não abrir o transceptor. Reparações ou modificações não autorizadas podem resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou mau funcionamento do transceptor.
- Não utilizar este transceptor em zonas húmidas ou com elevada humidade. Pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou mau funcionamento.

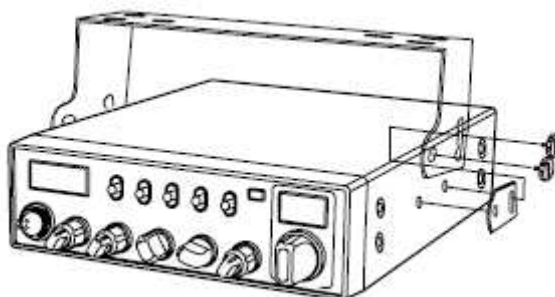
- Não colocar materiais condutores de electricidade, líquidos ou metais junto ao transceptor. Um curto-circuito pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou mau funcionamento do transceptor.
- Não tocar no dissipador de calor do transceptor, pois pode estar muito quente durante e após a transmissão.
- Utilizar apenas uma fonte de alimentação que forneça ao transceptor a corrente e voltagem adequadas.
- Não inverter a polaridade do cabo de alimentação. Pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou mau funcionamento do transceptor.
- Não modificar ou remover o portafusíveis da fonte de alimentação do transceptor. Pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou danos no transceptor.
- Não operar o transceptor se este emitir fumo, ruído, odor estranho, se tiver caído e danificado, se o líquido tiver entrado no transceptor, se o cabo de alimentação estiver danificado. Contacte o seu representante de Serviço Técnico para inspecção e/ou reparação.
- Desligue a alimentação do transceptor e retire a antena se se aproximar uma trovoadas com aparelhos eléctricos.
- Não utilizar o transceptor nas proximidades de receptores de rádio e televisão. Pode causar interferências nestes dispositivos.
- Não instalar o transceptor em ambientes muito húmidos, poeirentos ou insuficientemente ventilados.
- Não instalar o transceptor sobre uma superfície instável ou vibrante.
- Não instalar o transceptor perto de fontes de calor e humidade ou sob luz solar directa durante um período de tempo prolongado.
- Não ligar acessórios impróprios aos conectores do transceptor. Podem resultar danos nos acessórios e no transceptor.
- Desligar o transceptor e desligar o transceptor da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado durante um longo período de tempo.
- Desligar sempre a fonte de alimentação DC ao ligar e desligar o cabo de alimentação do transceptor.
- Ao instalar o transceptor como uma estação fixa, certifique-se de que a placa de terra da antena não entra em contacto com a placa de terra da fonte de alimentação DC.

INSTALAÇÃO:

Escolha o local mais adequado de um ponto de vista simples e prático. Se instalar o emissor-recetor num veículo, certifique-se de que o condutor e os passageiros não são incomodados.

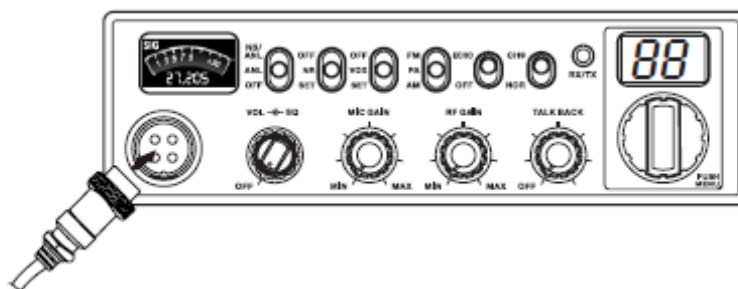
1. Utilize os parafusos auto-roscantes e as anilhas para fixar o suporte de montagem num local adequado.
2. Coloque os almofadas adesivas nas extremidades interiores do suporte de montagem e insira o transceptor. Posicione os parafusos de regulação com folga e escolha um ângulo adequado movendo os parafusos de regulação para uma das 3 posições no suporte de montagem.
3. Aperte os parafusos de regulação firmemente com a mão. Certifique-se de que o transceptor e todos os acessórios estão bem montados.





LIGAÇÃO DO MICROFONE:

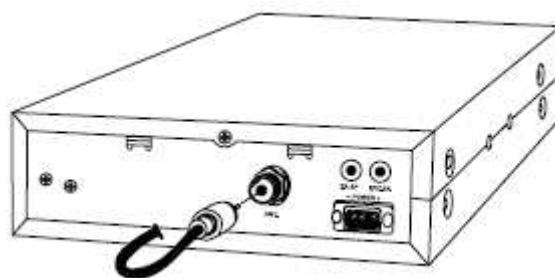
1. Instale o conector do microfone na tomada do microfone no transceptor.
2. Aperte o anel de retenção do conector do microfone com a mão.



INSTALAÇÃO DA ANTENA:

Antes de usar este transceptor, instale uma antena que seja eficiente e opere na faixa de frequência de operação do transceptor. O uso de uma antena corretamente instalada e sintonizada proporcionará um excelente desempenho de comunicação. Este transceptor requer uma impedância de antena de 50 Ω , não balanceada.

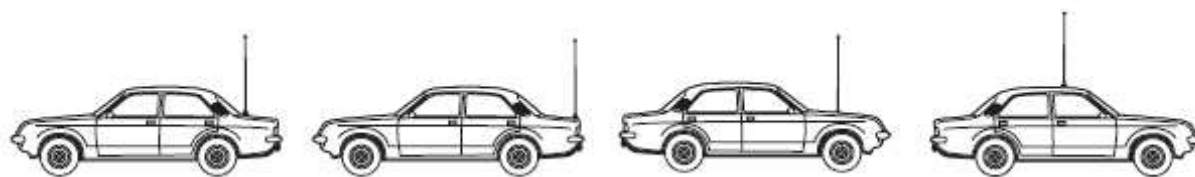
1. Enrosque o conector de antena no conector de antena do transceptor.
2. Se necessário, a ligação à terra do sistema de antena assegurará o melhor desempenho.



Notas:

- Nunca transmita sem conectar uma antena adequada ou uma carga de 50 Ω no transceptor; isso pode danificar o equipamento.
- Para reduzir o risco de choque elétrico ou danos no transceptor, as instalações da estação de base devem incluir dispositivos de proteção contra raios.
- Consulte o seu revendedor ou distribuidor para obter informações sobre as opções de antena disponíveis.

3. Uma antena móvel pode ser montada em vários locais do veículo, por exemplo:



LIGAÇÃO DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO:

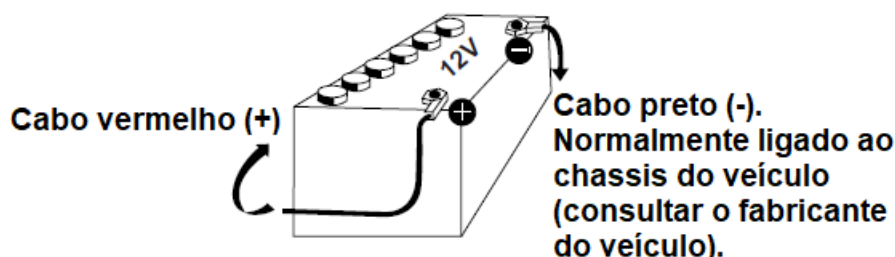
Este transceptor pode funcionar em sistemas de tensão de 12 ou 24 V. Não é necessário instalar um redutor de tensão.

Consulte as Especificações Técnicas do transceptor para se certificar de que a sua fonte de alimentação VDC pode fornecer corrente suficiente (amperes), caso contrário poderá resultar num fraco desempenho do transceptor.

1. Ligue o cabo de alimentação positivo (vermelho) ao terminal (+) da bateria.
2. Ligue o cabo de alimentação negativo (preto) ao terminal (-) da bateria.
3. Ligue o cabo de alimentação ao conector de alimentação do transceptor.

Notas:

- Coloque o cabo de alimentação longe de temperaturas elevadas, humidade e outros sistemas eléctricos. Certifique-se de que está instalado num local onde não possa ser danificado.
- Não se recomenda a utilização de uma tomada de isqueiro do veículo para alimentar o transceptor, uma vez que pode não fornecer a tensão ou corrente corretas.
- Não retire o suporte do fusível do cabo de alimentação.



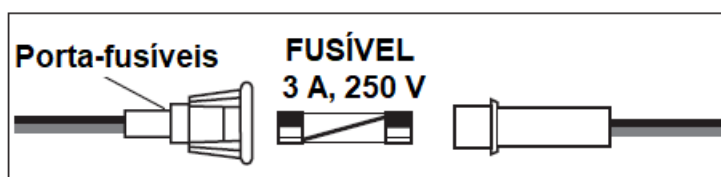
SUBSTITUIÇÃO DO FUSÍVEL:

Este transceptor requer um fusível de 3 A, 250 V.

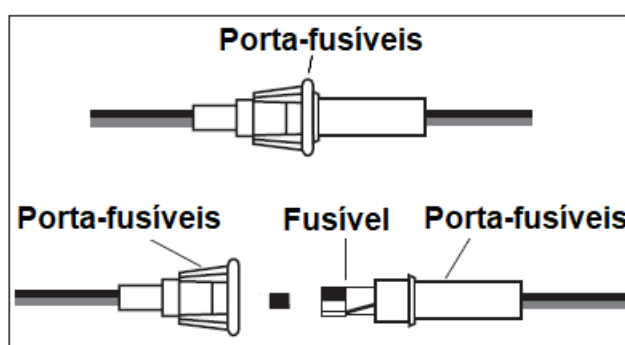
Se o fusível se queimar, determine a razão e corrija o problema.

Quando o problema estiver resolvido, substitua o fusível. Se os fusíveis recém-instalados continuarem a queimar, desligue o cabo de alimentação e contacte o seu Agente de Serviço Autorizado.

1. Rode as duas tampas do fusível em direcções opostas e abra-as.

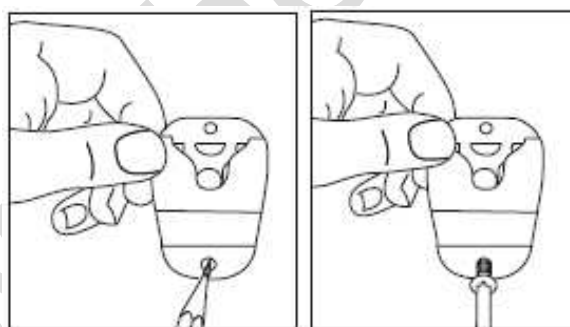


2. Substitua o fusível queimado por um novo e feche o suporte do portafusíveis.
3. Certifique-se de que utiliza apenas o tipo de fusível correto, em caso contrário poderão ocorrer danos no transceptor ou no sistema elétrico do veículo.



INSTALAÇÃO DO SUPORTE DO MICROFONE:

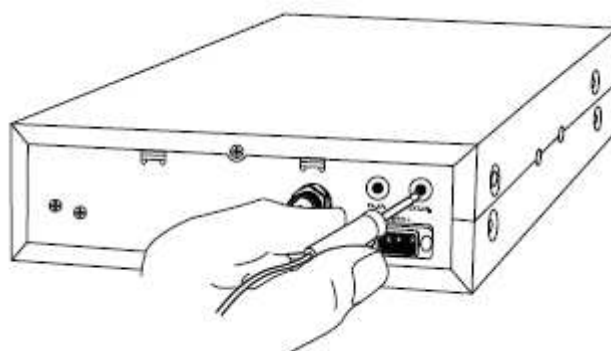
Escolha um local que não incomode o condutor do veículo. Utilize os parafusos auto-roscantes e as anilhas fornecidas para instalar o suporte do microfone.



INSTALAÇÃO DE UM ALTIFALANTE EXTERNO (Opcional):

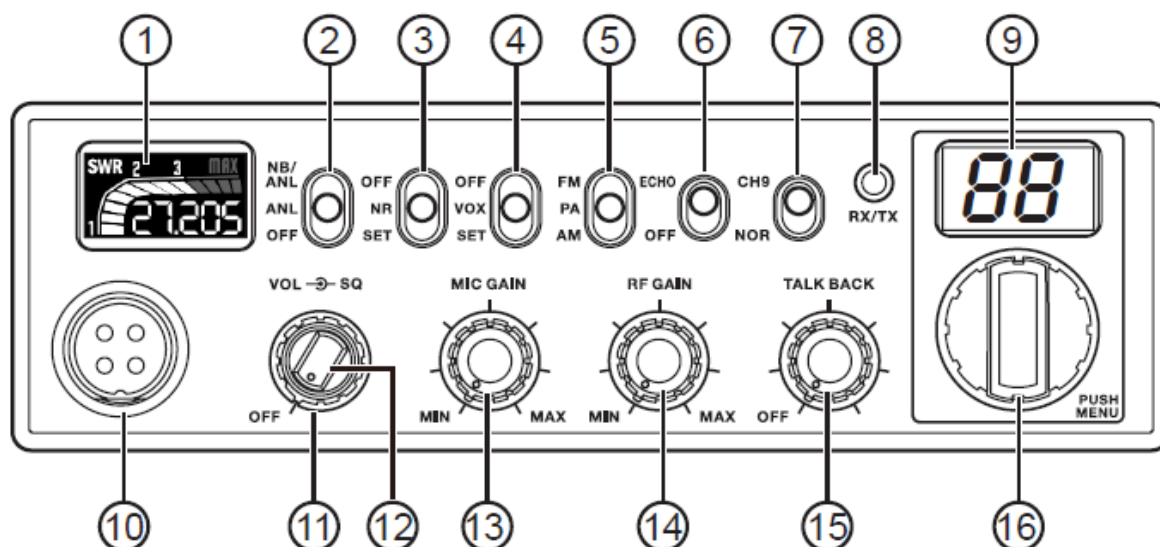
Se utilizar um altifalante externo, escolha um altifalante de 8 Ω com um conector mono de $\varnothing 3.5$ mm.

1. Instale o altifalante externo num local adequado.
2. Ligue-o ao conector do altifalante externo.



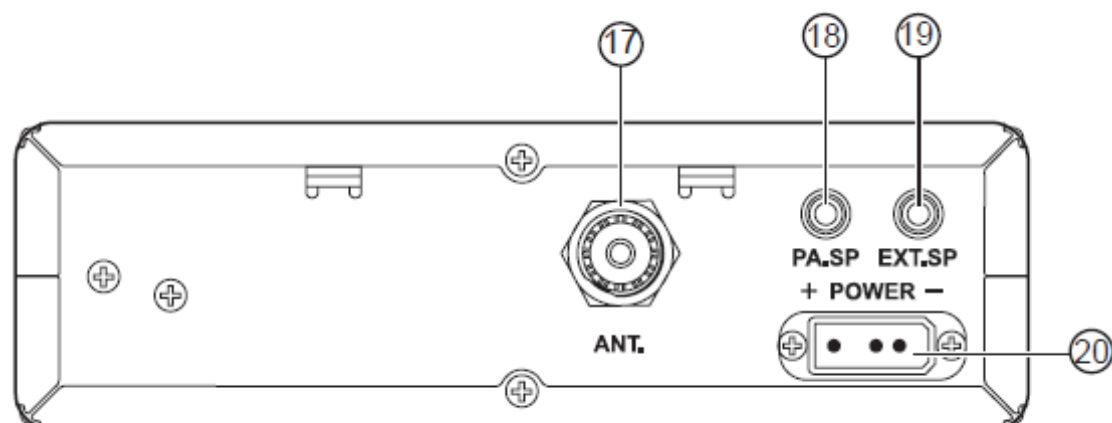
FAMILIARIZE-SE COM O TRANSCETOR:

PAINEL FRONTAL:



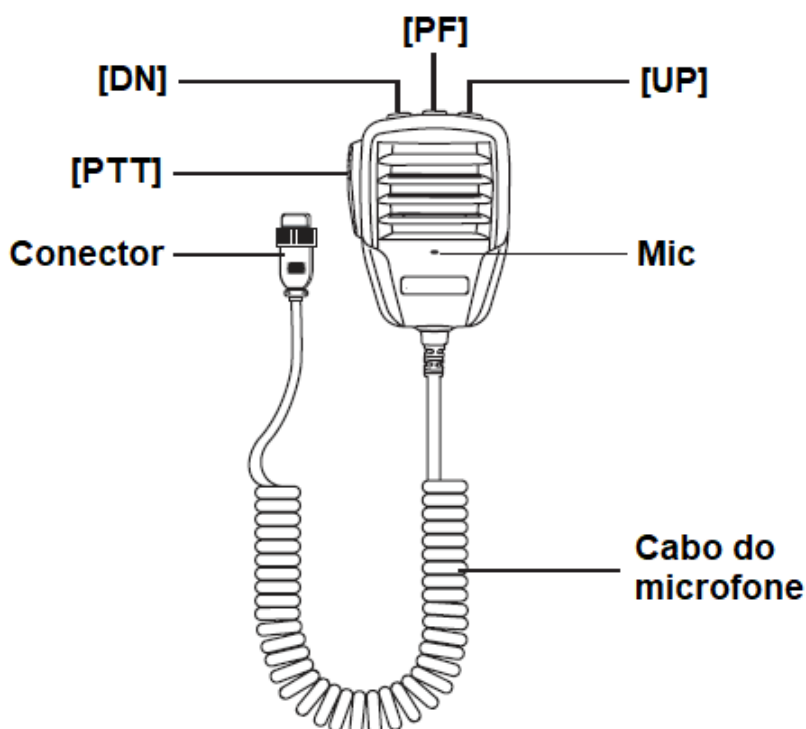
Nº	Descrição
1	Ecrã LCD.
2	Função NB/ANL On/Off (Filtro de supressão de ruído/Filtro de limitação automática de ruído).
3	Função NR On/Off / Seletor de configuração NR (Circuito de Redução de Ruído).
4	Função VOX On/Off / Seletor de configuração VOX (transmissão activada por voz).
5	Seletor de tipo de modulação: FM / PA / AM.
6	Botão On/Off para a função ECO.
7	Canal 9 / Seletor de canais de funcionamento normal.
8	LED indicador de receção (verde) / transmissão (vermelho).
9	Ecrã: São mostrados o canal e a indicação móvel da frequência.
10	Conector de microfone de 4 pin.
11	Controlo automático do squelch / Controlo manual do squelch.
12	Controlo de On/Off e regulação do volume.
13	Controlo do ganho do microfone.
14	Controlo do ganho de RF.
15	Função de auto-escuta On/Off / Ajuste do nível de volume da auto-escuta.
16	Botão seletor de canais / PUSH / MENU.

PAINEL TRASEIRO:



Nº	Descrição
17	Conector de antena.
18	Conector para um altifalante PA.
19	Conector para altifalante externo.
20	Conector de alimentação CC.

MICROFONE:



FUNCIONAMENTO:

LIGAR E DESLIGAR O TRANSCETOR:

Rode o botão [VOL] no sentido horário para ligar o transceptor, o transceptor poderá emitir um “beep” (se a função “beep” estiver ativada). O ecrã LED mostrará um número de canal.

Rode o botão [VOL] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ouvir um “click”, o transceptor desliga-se.

AJUSTE DE VOLUME:

Rode o botão [VOL] no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o volume, rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir o volume.

Nota:

- Ajuste o volume durante a comunicação para obter um nível adequado.

CONTROLO AUTOMÁTICO DO SQUELCH (ASQ):

Rode o botão [SQ] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição mais à esquerda para ativar a função “ASQ”.

O ícone “**RR**” aparece no ecrã. Quando a função “ASQ” está activada, não há necessidade de repetir o ajuste manual e há uma melhoria permanente entre a sensibilidade e o conforto auditivo. Esta função pode ser desactivada rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio. Neste caso, a regulação do squelch passa a ser manual.

CONTROLO MANUAL DO SQUELCH (SQ):

Rode o botão [SQ] no sentido dos ponteiros do relógio até ao ponto exato em que todo o ruído de fundo desaparece.

Este ajuste deve ser efectuado com precisão, uma vez que, se for colocado no máximo (totalmente no sentido dos ponteiros do relógio), só serão recebidos os sinais mais altos.

CONTROLO DE GANHO DO MICROFONE:

Com o transceptor ligado, rode o botão [MIC GAIN] para ajustar o ganho do microfone. No sentido dos ponteiros do relógio para aumentar, no sentido contrário para diminuir.

CONTROLO DE GANHO DE RF:

Com o transceptor no modo RX, rode o botão [RF GAIN] para ajustar a sensibilidade de receção. No sentido dos ponteiros do relógio para aumentar, no sentido contrário para diminuir. Ajuste-o para a posição máxima no caso de receber chamadas de longa distância. Você pode diminuir o ganho de RF para evitar distorção, quando o chamador estiver próximo.

FUNÇÃO DE AUTOESCUTA (TALK BACK):

Esta função permite-lhe ouvir a sua própria voz no altifalante interno ou externo (opcional) ligado ao conector traseiro [EXT.SP].

Rode o botão [TALK BACK] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição mais à esquerda para desativar a função "TALK BACK".

Rode o botão [TALK BACK] para aumentar (no sentido dos ponteiros do relógio) / diminuir (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) o nível de volume da função de autoescuta.

BOTÃO ROTATIVO [PUSH]:

No modo de funcionamento normal, rode o botão [PUSH] para mudar de canal. No sentido dos ponteiros do relógio para aumentar e no sentido contrário para diminuir o canal.

TECLAS [UP] / [DN] DO MICROFONE:

No modo de funcionamento normal, prima se teclas [UP] / [DN] do microfone para mudar de canal. Prima [UP] para aumentar e [DN] para diminuir o canal.

No modo MENU (prima o botão [PUSH] durante cerca de 3 segundos para ativar este modo), as teclas [UP] ou [DN] são utilizadas para selecionar o menu a definir.

FUNÇÃO DE VARRIMENTO (SCAN):

Prima e mantenha premidas as teclas [UP] ou [DN] do microfone durante 7 segundos ou até ouvir um "beep" para ativar a função de varrimento de 40 canais. A varredura pára assim que um canal é ocupado.

No modo de varredura de canais, gire o botão [PUSH] do transceptor ou pressione a tecla [UP] ou [DN] do microfone para mudar a direção da varredura.

Pressione rapidamente a tecla [PTT] para sair da varredura de canal.

TECLA [PF] DO MICROFONE:

Prima se tecla [PF] do microfone para selecionar a opção a ser apresentada durante a transmissão (TX).

Opções disponíveis:

Nível de potência de transmissão.

Relação de onda estacionária (SWR).

INTERRUPTORES DESLIZANTES:

Nº	Função	Posição	Descrição
2	Filtros NB/ANL	NB/ANL	Filtro supressor de ruído/filtro automático de limitação de ruído ativado.
		ANL	Filtro automático de limitação de ruído ativado.
		OFF	Filtro supressor de ruído/filtro automático de limitação de ruído desativado.
3	NR (Circuito de redução de ruído)	OFF	Circuito de redução de ruído desativado.
		NR	Circuito de redução do ruído ativado.
		SET	Definir a função NR: Utilize o botão rotativo [PUSH] ou a tecla [UP] / [DN] para alterar o valor.
4	VOX (Transmissão activada por voz)	OFF	Função VOX desactivada.
		VOX	Função VOX activada.
		SET	Definir a função VOX: Utilize o botão rotativo [PUSH] ou a tecla [UP] / [DN] para alterar o valor.
5	Tipo de modulação	FM	Modulação FM.
		PA	Função de endereço público (PA).
		AM	Modulação AM.
6	ECHO (ECO)	ECHO	Função ECO activada.
		OFF	Função ECO desactivada.
7	Acesso direto ao canal 9	CH9	Acesso direto ao canal 9.
		NOR	Canal original selecionado.

MENU DE FUNÇÕES:

1. Prima e mantenha premido o botão [PUSH] para aceder ao menu de funções.
2. Rode o botão [PUSH] ou prima as teclas [UP] / [DN] do microfone para seleccionar o menu pretendido.
3. Prima o botão [PUSH] para validar. O parâmetro da função seleccionada pisca no ecrã.
4. Rode o botão [PUSH] ou prima as teclas [UP] / [DN] do microfone para alterar o valor do parâmetro.
5. Pressione novamente o botão [PUSH] para validar o valor seleccionado. O parâmetro deixa de piscar.
6. Se não for premida nenhuma tecla, o transceptor sai do menu de funções após 10 segundos. Prima e mantenha premido o botão [PUSH] ou prima brevemente a tecla [PTT] para validar a última definição e sair do menu.

Nº	Função	Ecrã LCD	Configurações disponíveis
1	Regulação do som do “beep”.	Key Beep	ON: “Beep” ativado. OFF: “Beep” desativado. Predefinição: ON.
2	Regulação do “Roger beep”.	Roger Beep	OFF (predefinição), 1 ~ 6. OFF: Desactiva a função RB.
3	Regulação da iluminação do ecrã.	Dimmer	Brilhante (predefinição). Escurecido.
4	Definir o tipo de medidor de intensidade do sinal.	Display Type	S-Meter. Gráfico de barras. Clássico (predefinição).
5	Seleção da função a visualizar durante a transmissão.	Display Mode	RF (predefinição). SWR. <i>NOTA: Utilize a tecla [PF] no microfone para uma seleção rápida.</i>
6	Seleção do tipo de microfone.	Mic Type	Electret (predefinição). Dynamic.
7	Ajuste do tipo de varrimento de canais.	Scan Type	Squelch (predefinição). Time.
8	Regulação do volume ECO.	ECHO Volume	1 ~ 32. Predefinição: 28.
9	Definição do atraso ECO.	ECHO Delay	1 ~ 32. Predefinição: 28.
10	Temporizador de transmissão.	Time Out Timer	OFF, 1 min ~ 10 min. Predefinição: 3 min.
11	Seleção do modo multinorma.	Channel Map	Configurações disponíveis: EU; CE; UK; PL; I2; DE; IN. Predefinição: EU. <i>NOTA: Este transceptor deve ser programado numa banda de frequência permitida no país em que o equipamento é utilizado.</i>
12	Definição do aviso de SWR.	SWR Warning	OFF, 2:1 ~ 10:1 Predefinição: 2:1 Esta função permite-lhe ajustar o limiar de aviso de SWR do sistema de antena. Quando se detecta que o SWR do seu sistema de antena excede o limiar definido, o LED indicador RX/TX pisca a vermelho e o visor apresenta “SWRHI” para o alertar para problemas no sistema de antena.
13	Definição do trajeto PA-RX.	PA-RX Path	PA (predefinição): A modulação do microfone e o sinal recebido são transmitidos para o altifalante PA ligado ao conector [PA.SP]. IN/EXT: A modulação do microfone é transmitida para o altifalante do PA ligado ao conector [PA.SP]; o sinal

			recebido é transmitido para o altifalante interno (ou para o altifalante externo opcional ligado ao conector [EXT.SP]). OFF: A receção deixa de ser funcional. Apenas a modulação do microfone é transmitida para o altifalante do PA ligado ao conector [PA.SP].
14	Definição da função ASQ.	ASQ	ON: Squelch automático ativado. OFF: Squelch automático desativado. Predefinição: ON.

RESTAURAR AS DEFINIÇÕES DE FÁBRICA:

1. Prima e mantenha premido o botão [PUSH] para aceder ao menu.
2. Rode o botão [PUSH] ou prima as teclas [UP] / [DN] no microfone para seleccionar a função "Reset".
3. Prima o botão [PUSH] para confirmar. A opção (YES ou NO) pisca no ecrã.
4. Rode o botão [PUSH] ou prima se teclas [UP] / [DN] do microfone para seleccionar a opção.
NO: Pára a operação de "Reset".
YES: Reinicia o transceptor.
5. Prima o botão [PUSH] para confirmar e o emissor-recetor será automaticamente reiniciado.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

GERAIS:

Gama de frequências:	26.565 MHz – 27.99125 MHz (Segundo o modo multinorma programado).
Nº de canais:	Até 80 canais (Segundo o modo multinorma programado).
Impedância da antena:	50 Ω.
Tipo de modulação:	AM/FM.
Impedância de antena:	50 Ω.
Tolerância de frequência:	±5.0 ppm.
Alimentação:	12/24 Vcc.
Dimensões:	210 (longo) x 185 (largura) x 56 (altura) mm.
Peso:	1.02 Kg.
Temperatura de funcionamento:	-20 °C a +50 °C.
Consumo:	Transmissão: 3 A (máximo). Receção: 0.3 A (sem som). No volume máximo: 0.7 A.
Conector da antena:	UHF, SO-239.

TRANSMISSOR:

Potência de transmissão:	4 W (FM/AM).
--------------------------	--------------

Emissões espúrias:	≤4 nW.
Resposta de frequência:	300 - 3000 Hz.
Distorção:	<5 %.
Erro de frequência:	±0.6 kHz.
Desvio máximo:	±2 kHz.
Potência do canal adjacente:	≤20 μW.

RECETOR:

Sensibilidade:	≤1 μV para 10 dB (S+N)/N.
Rejeição frequência de imagem:	70 dB.
Rejeição de canal adjacente:	60 dB.
Frequências intermédias:	10.7 MHz (1ª FI) / 455 kHz (2ª FI).
Controlo automático de ganho (AGC):	Menos de 10 dB de alteração no áudio. Saída para entradas de 10 a 50000 μV.
Squelch:	<1μV.
Potência de saída de áudio:	2 W @ 8 Ω (<10% de distorção).
Resposta de frequência:	300 - 3000 Hz.

Quadro de especificações do modo multinorma:

BANDA DE FREQUÊNCIAS CODIGO ID	PAÍS	ESPECIFICAÇÕES (Canais, modos de funcionamento, potência TX)
UK	UK	40 CH FM (canais UK) 40 CH FM (canais CE)
CE	EUROPA	40 CH FM 4 W
EU	EUROPA	40 CH FM 4 W – 40 CH AM 4 W
IN	EUROPA	27 CH AM / FM 4 W
DE	ALEMANHA	40 CH FM / AM 4 W 80 CH FM 4 W
I2	ITÁLIA	34 CH AM / FM 4 W
PL	POLÓNIA	40 CH FM 4 W – 40 CH AM 4 W

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Em caso de problemas com o funcionamento do transceptor, entrar em contacto com o seu comerciante ou o Serviço Técnico Autorizado.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE:

PIHERNZ

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Nós: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

Descrição do produto:

Equipamento	:	TRANSCETOR MÓVEL CB-27 FM/AM MULTINORMA
Marca	:	JOPIX
Modelo	:	900PRO
Fabricado por	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabricado em	:	R.P.C.

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade a conformidade do producto indicado cumpre as disposições da Diretiva 2014/53/EU do Parlamento Europeu e do conselho de 16 de abril de 2014 relativas à harmonização das legislações dos Estados-membros sobre a comercialização de equipamentos radioelétricos e que revoga a Diretiva 1999/05/CE.

A conformidade do produto é demonstrada especialmente através do pleno cumprimento das seguintes normas:

- ETSI EN 300 433 V2.1.1 (2016-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-13 V1.2.1 (2002-08).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 62311 (2020).



O organismo notificado 0980 "Eurofins Electrical and Electronic NA, Inc." emitiu o Certificado de Exame UE de tipo (Módulo B) n.º 3272-07-2024-240522.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha), 3 de setembro de 2024.

Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

As condições da garantia incluem todos os direitos que o consumidor ou utilizador tem, de acordo com as disposições da Lei Geral de Defesa dos Consumidores e Utilizadores. Estas condições de garantia são independentes dos direitos que o consumidor ou utilizador tem contra o vendedor, decorrentes do contrato de venda do dispositivo.

O aparelho é garantido por um período de três anos para reparar gratuitamente qualquer avaria ou defeito, desde que seja devido a um defeito de fabrico ou a um componente defeituoso que implique a falta de conformidade do produto.

A garantia é única e intransmissível e não pode ser reemitida em original ou em cópia. A substituição do aparelho, qualquer acessório ou parte do aparelho devido a uma falha não implicará uma extensão da garantia. No caso do dispositivo ser substituído por um novo, o prazo terá sempre pelo menos um período de seis meses de garantia a partir da entrega, mas em nenhum caso começa um novo período de três anos.

A garantia cobre a substituição e substituição gratuita de todas as peças defeituosas nos materiais e componentes utilizados no fabrico e/ou montagem do aparelho.

É da responsabilidade do comprador verificar os acessórios no momento da compra do aparelho.

A garantia não cobre possíveis avarias causadas por acidentes, instalação e utilização indevidas, utilização de acessórios não originais ou incompatíveis, ligação a uma tensão diferente da especificada, ou reclamações devido à deterioração do aspecto exterior devido à utilização normal ou reparações efectuadas por pessoal externo ao Serviço Técnico Oficial.

A garantia será anulada nos dispositivos e acessórios em que o número de série tenha sido modificado, apagado ou seja ilegível.

A garantia não cobre as baterias recarregáveis, mesmo que façam parte do equipamento adquirido, uma vez que é considerado material fungível. A sua possível deterioração deve ser comunicada num prazo máximo de QUINZE DIAS a partir da data de compra do equipamento.

Para fazer uso da garantia, é essencial entregar o aparelho defeituoso, juntamente com os seus acessórios e o recibo ou fatura de compra ao vendedor ou ao Serviço Técnico Oficial.